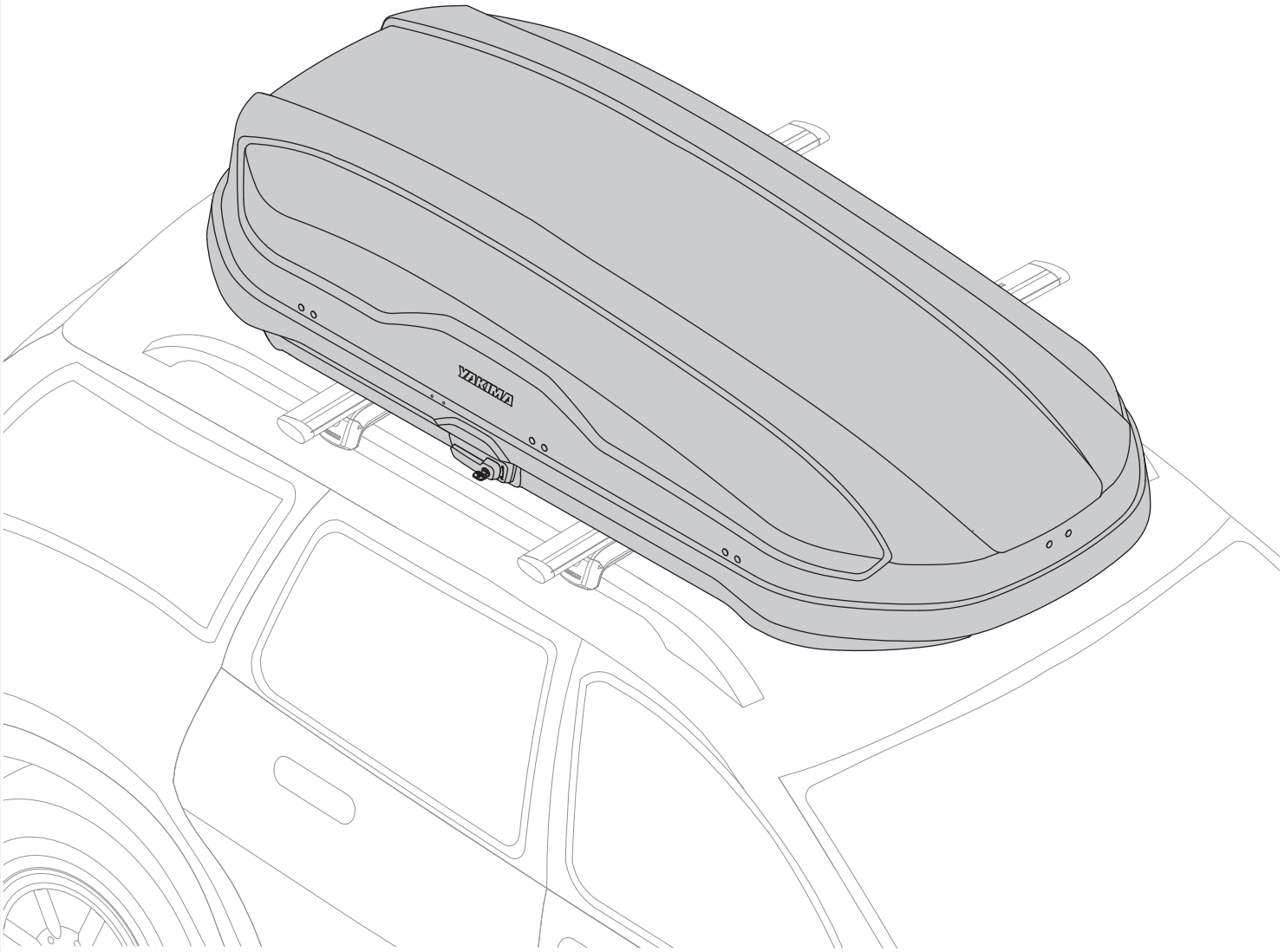
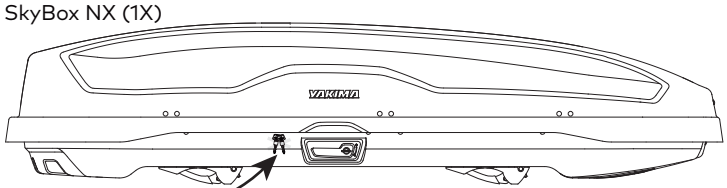
YAKIMA®

SkyBox NX™



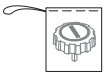
CONTENTS

1 SkyBox NX (1X)



2 key (2X)





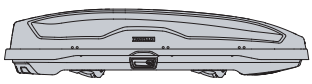
3 torque wrench (1X)

CROSSBAR SPREAD

SkyBox NX Skinny (11) - 24-40″ (61 cm - 106.6 cm)
SkyBox NX LG (16) - 24-36″ (61 cm - 91.4 cm)
SkyBox NX XL (18) - 24-40″ (61 cm - 101.6 cm)
SkyBox NX XXL (22) - 24-40″ (61 cm - 101.6 cm)

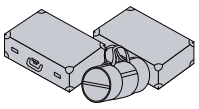
LOAD CAPACITY

box weight + rack weight + box contents = **Not more than 165 lbs. (75 kg) unless otherwise noted.**



SkyBox NX 11 = 43 lb (19.5 kg)
SkyBox NX 16 = 47 lb (21.3 kg)
SkyBox NX 18 = 52 lb (23.6 kg)
SkyBox NX 22 = 60.5 lb (27.5 kg)





Go to yakimatech.com for your specific vehicle's load capacity.

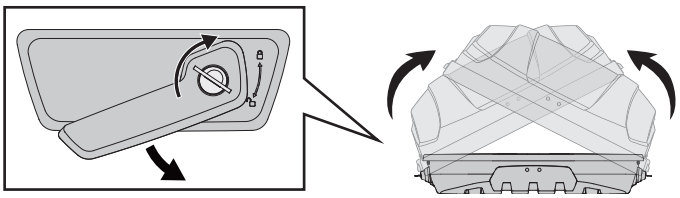
Deutsch.....P7
Español.....P7
Français.....P10
Norsk.....P10
Português.....P13
Русский.....P13
Italiano.....P16
Polski.....P16
Čeština.....P19
Slovenčina.....P19
Nederlands.....P22
Svenska.....P22
Dansk.....P25
Українська.....P25
Suomi.....P28

Instruction #1036139C-1/29

INSTALLATION

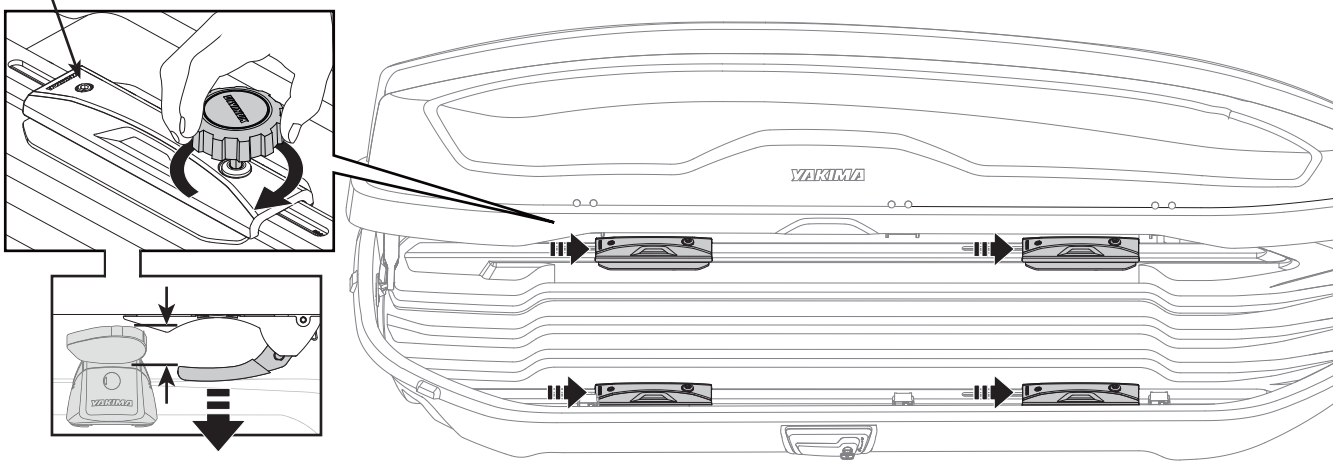
1 POSITION THE BOX ON YOUR CROSSBARS.

- Open the cargo box.
- The keys are taped to box. Remove them, insert a key, and turn it counter-clock-wise.
- Rotate the handle and lift the lid to open the box.
- The lid will open both ways for ease of installation but the box should only be opened one side at a time.



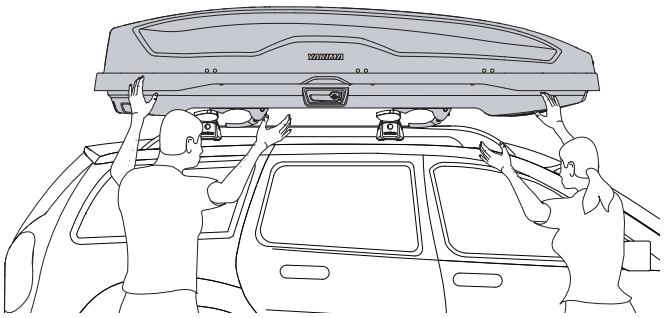
NOTE: The opposite side of the box must be fully closed (listen for a "click") with the key removed in order to open the other side.

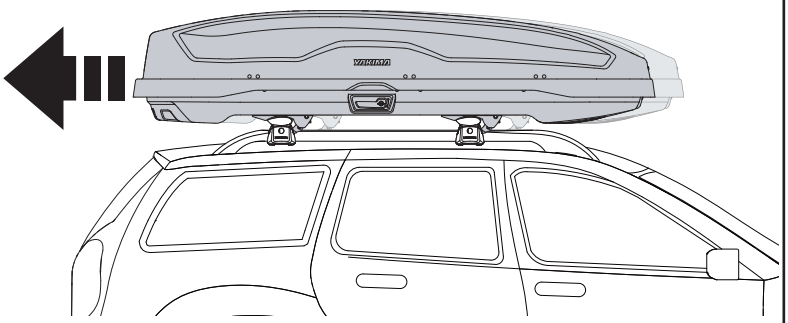
NOTE: This bolt is not related to installation or removal.



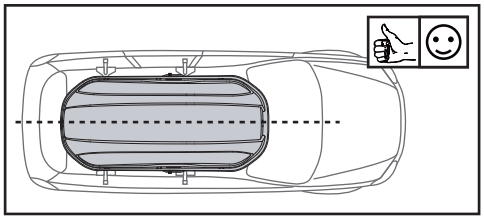
- Remove the wrench from the bag and loosen the bolt on each of the clamps until the clamps are open just enough to fit around your crossbar.
- Reach under the box to move the clamps and slide them all the way forward.
- Close the lid of the box.

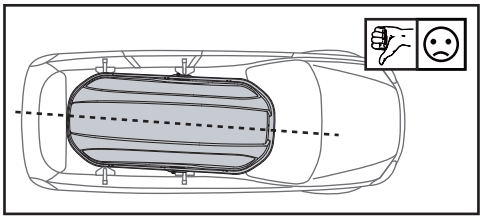
- With the assistance of a friend, lift the box onto your crossbars. Place the box so that the clamps are just a little forward of the crossbars.

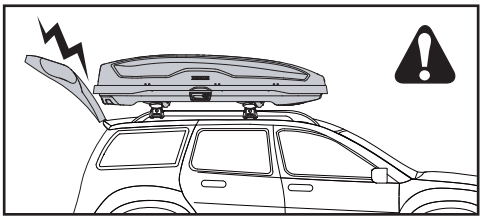




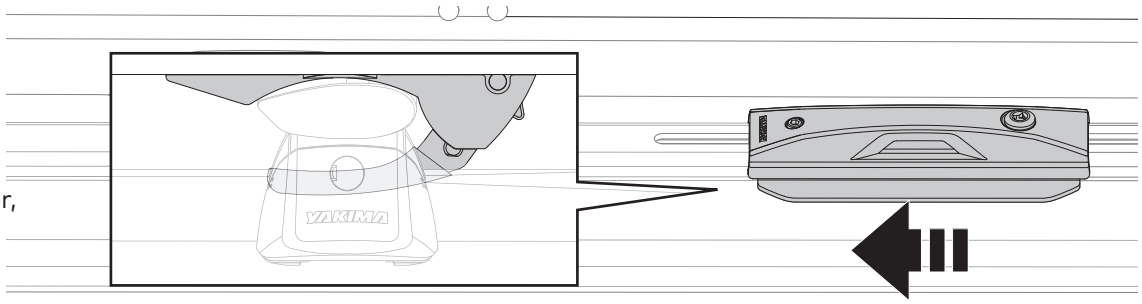
- Slide the box back so that the box is centered on your crossbars.
- Be sure the box is on straight and that your rear-hatch does not interfere with its placement.



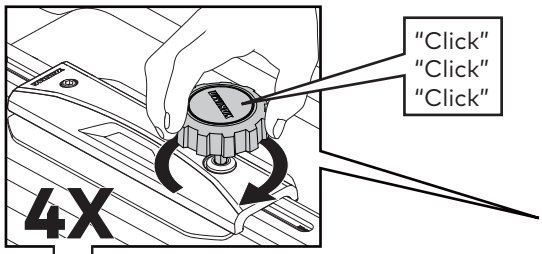




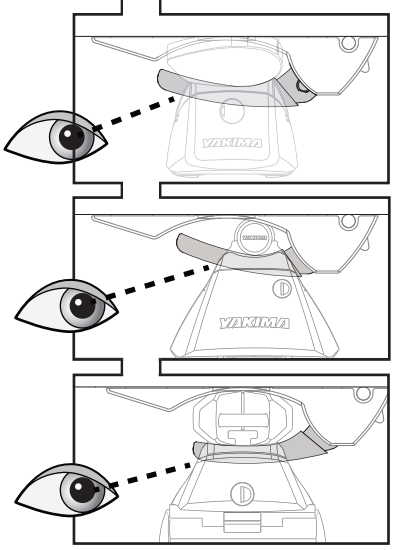
- Slide each clamp backward into position over your crossbars.
- Align the front clamps to each other, and the rear clamps to each other.

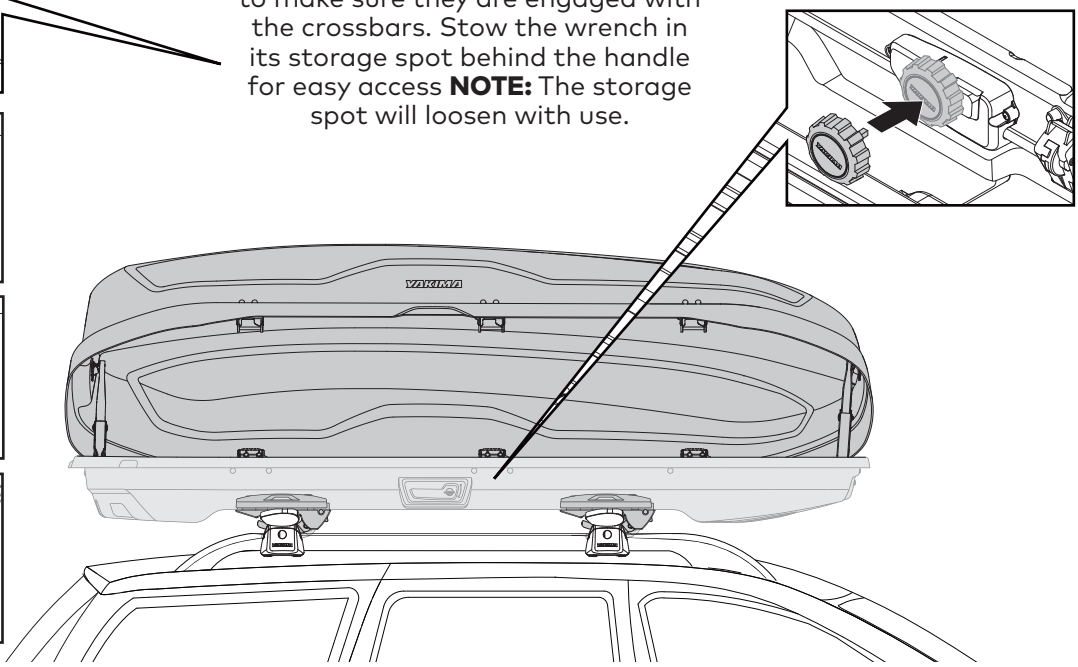


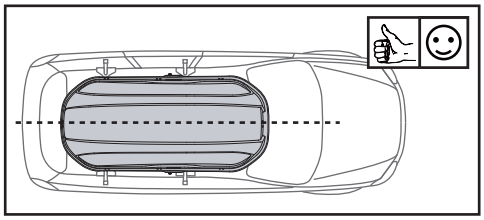
2 TIGHTEN THE CLAMPS.

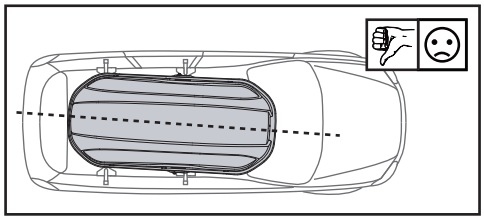


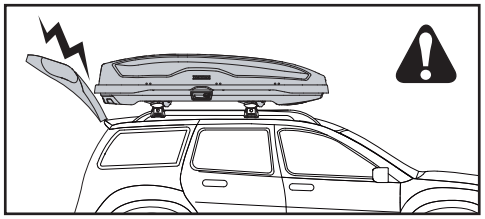
Use the torque wrench to fully tighten the clamps by slowly turning the wrench until it clicks 3 times. Visually inspect the clamps to make sure they are engaged with the crossbars. Stow the wrench in its storage spot behind the handle for easy access **NOTE:** The storage spot will loosen with use.



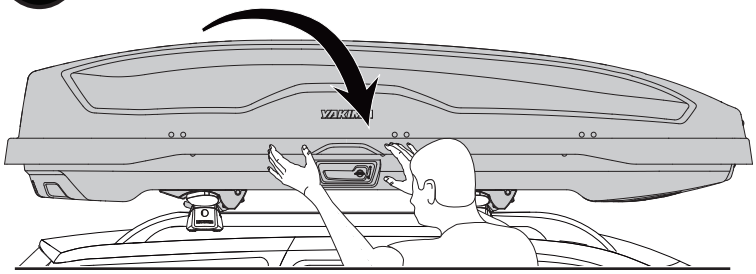




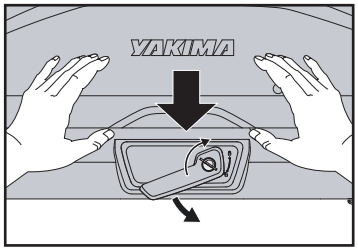


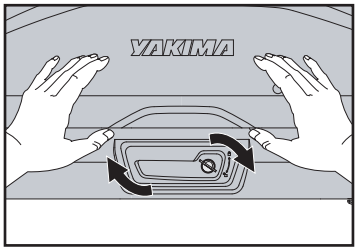


3 CLOSE THE BOX.



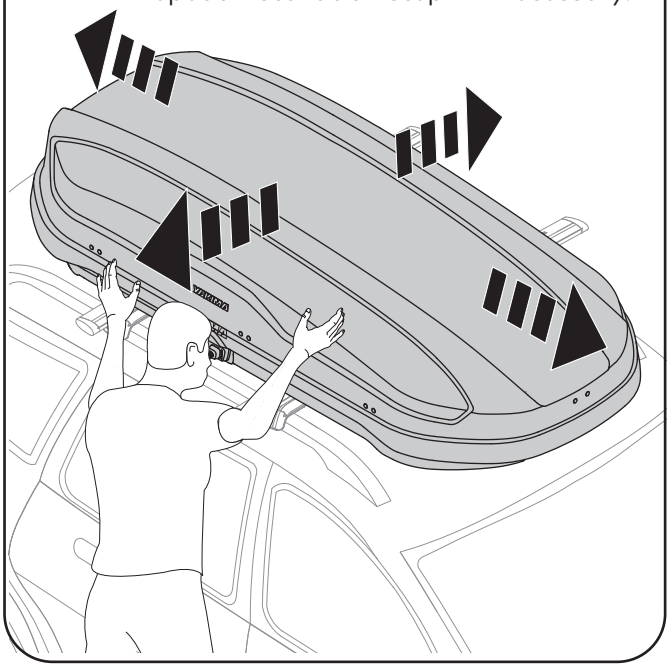
Push the lid down until the handle returns to a horizontal position and you hear a "click". The handle must return to the horizontal position to lock the box and remove key. Verify closure by pushing up on lid at both ends. **NOTE:** The key cannot be removed unless the lid is fully closed and locked.





4 TEST THE INSTALLATION.

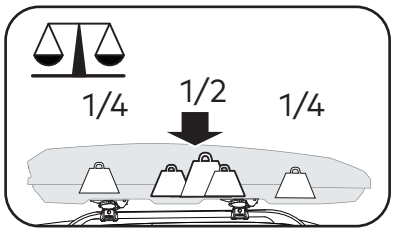
Test that the box is securely installed by tugging at it in all directions. The box should not slide on the crossbars. Repeat installation step 2 if necessary.

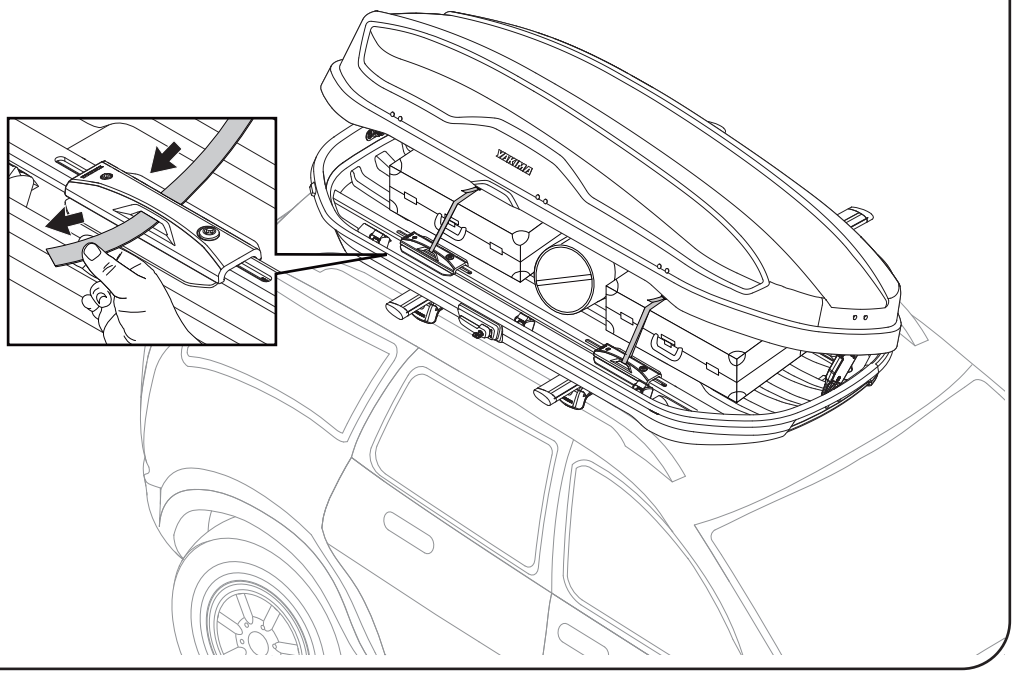


LOADING • CHARGEMENT • CARGA

1 LOAD YOUR GEAR.

- Unlock and open the box.
- Load your gear.
- Position heavier items in the center of the box.
- Do not overfill the box.
- There are tie-down points on each of the clamps. Use straps (sold separately) for additional load security.



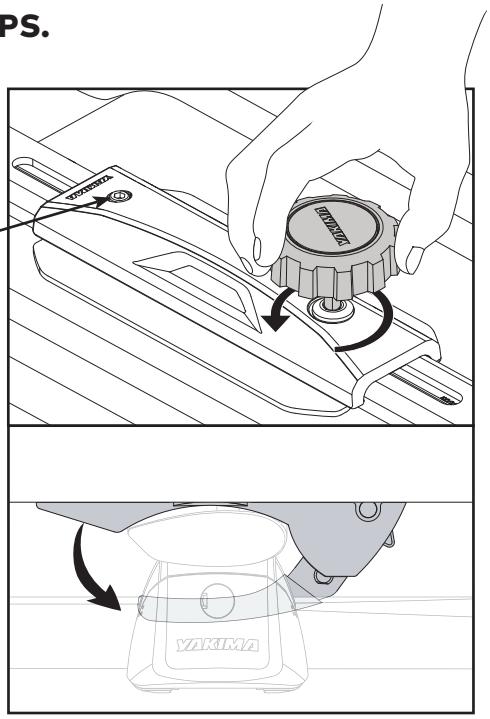


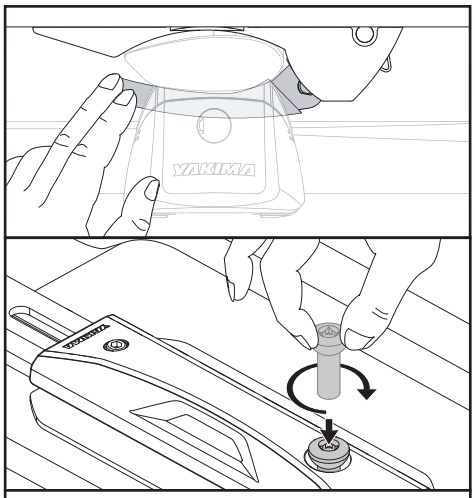
REMOVAL • DÉPOSE • DESINSTALACIÓN

1 LOOSEN THE CLAMPS.

NOTE: This bolt is not related to installation or removal.

First, unlock and unload the box. Then use the included wrench to loosen the clamps. Stop when the clamp nut raises slightly and the clamp is fully open as shown. Do not remove the clamp nut.



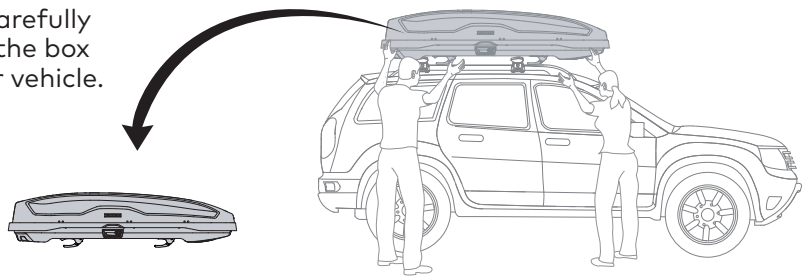


NOTE: If you accidentally remove the clamp nut, compress the clamp and thread the nut back onto the threaded post.

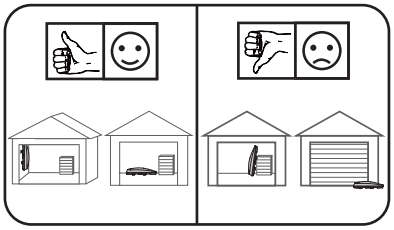
4X

2 REMOVE THE BOX.

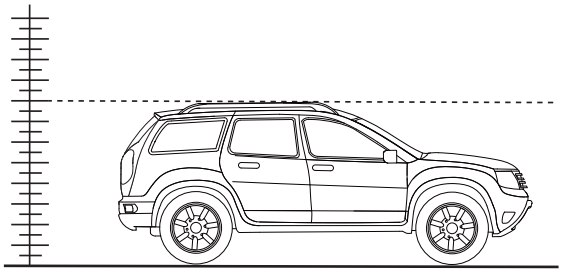
With help from a friend, carefully remove the box from your vehicle.

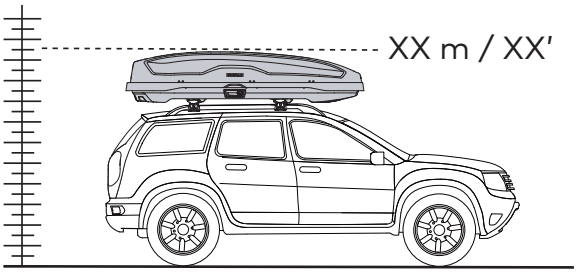


Store the box inside on a flat surface or hang the box by the clamps. Do not store the box by leaning it against a wall.



It is important to note the height of your vehicle with the SkyBox NX installed. Record the height here and be aware of this limitation when passing under low overhead clearance situations such as parking garages. Do not enter if your vehicle's total height is taller than the height listed.





Record Height



IMPORTANT!

Be sure to read all the warnings and warranty information contained in the insert accompanying these instructions!

READ THESE WARNINGS!

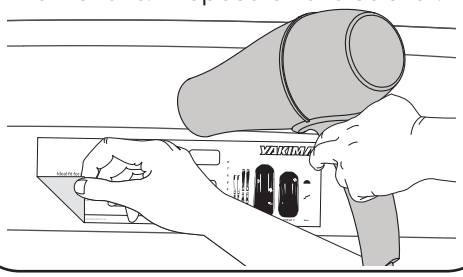
- Attachment hardware can loosen over time. Check and tighten if necessary, before each use.
- Be sure all hardware is secured according to instructions. Failure to perform safety checks before driving away can result in property damage, personal injury, or death.

CARE AND MAINTENANCE

YAKIMA cargo boxes should be cared for and maintained.

- To clean, use only mild detergents. Harsh detergents could damage the cargo box surface.
- Protect your cargo box from extreme temperatures, (heat or cold) during prolonged storage.
- Remove cargo box before entering an automatic car wash.
- Hardware such as locks should be lubricated with graphite or other dry-lubricants.

TIP: Use a hair dryer to warm up the point of purchase sticker and remove it. Dispose of the sticker.



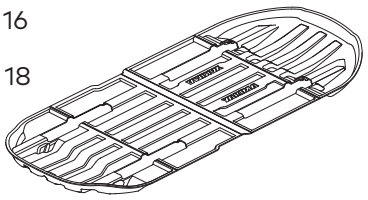
AVAILABLE ACCESSORIES

2-Pack SKS™ Locks
#8007202

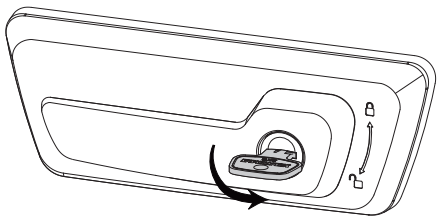


Yakima SKS™ Lock Cores with Keys. SKS stands for Same Key System™. These lock cores enable you to lock all of your Yakima products with just one key.

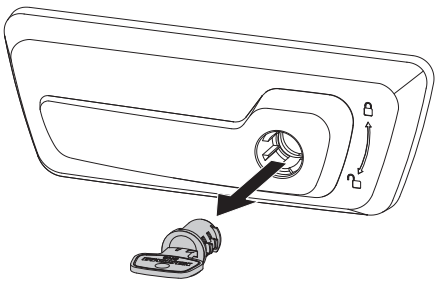
SkyBox NX Cargo Liner 16
#8007505
SkyBox NX Cargo Liner 18
#8007506



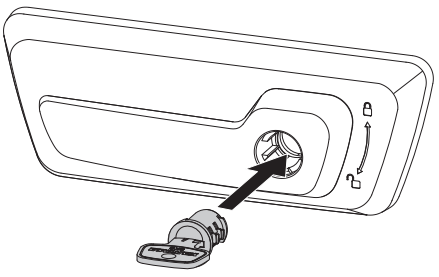
TO REPLACE SKS LOCK CORE



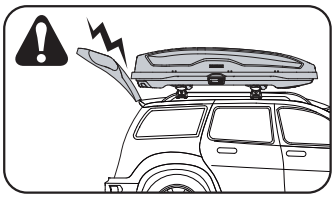
- Close the box.
- Insert key, turn it 45° counter-clockwise, then remove the key.

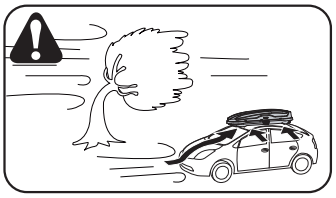


- Insert the control key and remove the core along with the control key.

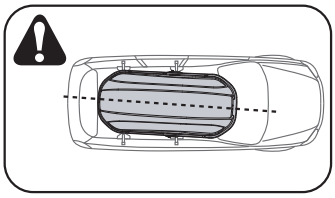


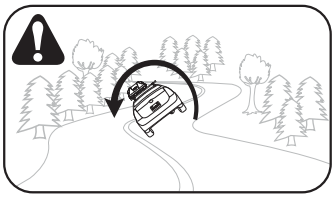
- Install the new lock core. Follow the instructions that came with your lock core purchase.

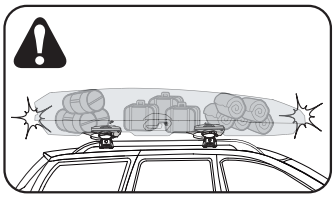


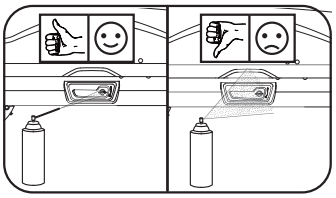


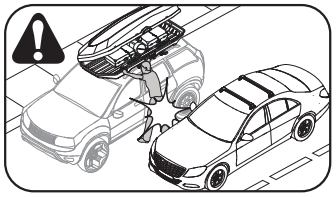


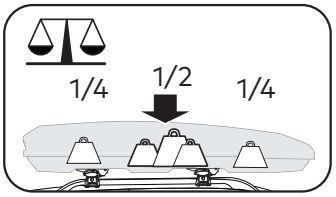


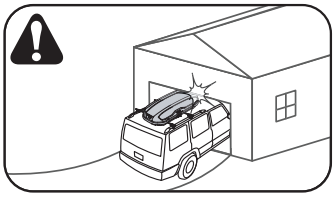










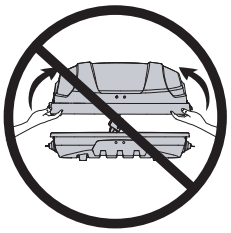














IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation
Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

Rack Loading
Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer. Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Record Your Key Number:
(located on the set of locking keys)

Vehicle Driving and Regulations
The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance
The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

DEUTSCH

INHALT

1 SkyBox NX (1X) 2 Schlüssel (2X) 3 Drehmomentschlüssel (1X)

QUERSTANGENSPREIZER

SkyBox NX Skinny (11) – 61 cm – 106,6 cm (24-40”)
SkyBox NX LG (16) – 61 cm – 91,4 cm (24-36”)
SkyBox NX XL (18) – 61 cm – 101,6 cm (24-40”)
SkyBox NX XXL (22) – 61 cm – 101,6 cm (24-40”)

LASTKAPAZITÄT

Boxgewicht + Ständergewicht + Boxinhalt = Maximal 75 kg (165 lb) sofern nicht anders angegeben.

SkyBox NX 11 = 19,5 kg (43 lb) SkyBox NX 18 = 23,6 kg (52 lb)
SkyBox NX 16 = 21,3 kg (47 lb) SkyBox NX 22 = 27,5 kg (60,5 lb)

Auf yakimatech.com finden Sie die Lastkapazität für Ihr spezifisches Fahrzeug.

INSTALLATION

1 SETZEN SIE DIE BOX A|UF IHRE QUERSTANGEN.

- Öffnen Sie die Gepäckbox.
- Die Schlüssel sind mit Klebeband an der Box befestigt. Entfernen Sie sie, führen Sie einen Schlüssel ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie den Griff und heben Sie den Deckel an, um die Box zu öffnen.
- Der Deckel lässt sich für eine einfache Installation in beide Richtungen öffnen, die Box sollte jedoch nur immer auf einer Seite gleichzeitig geöffnet werden.

HINWEIS: Die gegenüberliegende Seite der Box muss vollständig geschlossen sein (achten Sie auf den „Klick“) und der Schlüssel muss abgezogen werden, bevor die andere Seite geöffnet wird.

HINWEIS: Dieser Bolzen hat mit der Installation oder der Entfernung nichts zu tun.

- Nehmen Sie den Schraubenschlüssel aus der Tasche und lösen Sie den Bolzen an jeder der Klemmen, bis die Klemmen sich gerade weit genug öffnen lassen, damit sie um Ihre Querstange passen.
- Greifen Sie unter die Box, um die Klemmen zu bewegen und vollständig nach vorne zu schieben.
- Schließen Sie den Deckel der Box.

- Heben Sie mit Hilfe einer zweiten Person die Box auf die Querstangen. Stellen Sie die Box so, dass die Klemmen ein bisschen vor den Querstangen liegen.
- Schieben Sie die Box nach hinten, bis die Box auf Ihren Querstangen zentriert steht.
- Stellen Sie sicher, dass die Box gerade aufgesetzt ist und dass Ihre hintere Klemme die Platzierung nicht beeinträchtigt.

- Schieben Sie jede Klemme rückwärts in die Position über Ihren Querstangen.
- Richten Sie die vorderen Klemmen aneinander aus und richten Sie die hinteren Klemmen aneinander aus.

2 ZIEHEN SIE DIE KLEMMEN AN.

Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel, um die Klemmen vollständig anzuziehen, indem Sie den Schlüssel langsam drehen, bis er 3 Mal klickt. Führen Sie eine Sichtprüfung der Klemmen durch, um sicherzustellen, dass sie in den Querstangen eingerastet sind. Verstauen Sie den Schraubenschlüssel an seinem Aufbewahrungsort hinter dem Griff, um ihn leicht erreichen zu können **HINWEIS:** Der Aufbewahrungsort wird mit der Zeit lockerer.

3 SCHLIESSEN SIE DIE BOX.

Drücke Sie den Deckel nach unten, bis der Griff wieder in die horizontale Position zurückkehrt und Sie ein „Klick“ hören. Der Griff muss in die horizontale Position zurückkehren, um die Box abzusperren und den Schlüssel abziehen zu können. Stellen Sie den Verschluss sicher, indem Sie an beiden Enden den Deckel nach oben drücken. **HINWEIS:** Der Schlüssel lässt sich nur entfernen, wenn der Deckel vollständig geschlossen und abgesperrt ist.

4 PRÜFEN SIE DIE INSTALLATION.

Prüfen Sie, dass die Box sicher installiert ist, indem Sie in allen Richtungen daran ziehen. Die Box sollte auf den Querstangen nicht verrutschen. Wiederholen Sie Installationsschritt 2 bei Bedarf.

ESPAÑOL

CONTENIDO

1 SkyBox NX (1X) 2 llave (2X) 3 llave de torsión (1X)

SEPARACIÓN ENTRE BARRAS TRANSVERSALES

SkyBox NX Skinny (11) - 24-40” (61 cm - 106.6 cm)
SkyBox NX LG (16) - 24-36” (61 cm - 91.4 cm)
SkyBox NX XL (18) - 24-40” (61 cm - 101.6 cm)
SkyBox NX XXL (22) - 24-40” (61 cm - 101.6 cm)

CAPACIDAD DE CARGA

Carga de la caja + peso del portaequipaje + Contenido de la caja = 75 kg (165 lbs.) maxi, à moins d’indication contraire.

SkyBox NX 11 = 43 lb (19.5 kg) SkyBox NX 18 = 52 lb (23.6 kg)
SkyBox NX 16 = 47 lb (21.3 kg) SkyBox NX 22 = 60.5 lb (27.5 kg)

Para verificar los límites de peso y de carga específicos de los accesorios para su vehículo, visite yakimatech.com.

INSTALACIÓN

1 COLOQUE LA CAJA SOBRE LAS BARRAS TRANSVERSALES.

- Abra la caja de carga.
- Las llaves están pegadas a la caja. Retírelas, inserte una llave y gírela hacia la izquierda.
- Gire la manija y levante la tapa para abrir la caja.
- La tapa se puede abrir en ambos sentidos para facilitar la instalación, pero sólo debe abrirse de un lado a la vez.
- **NOTA:** Para poder abrir un lado de la caja, el lado opuesto debe estar completamente cerrado (debe escucharse un “clic”) y con la llave quitada.

NOTA: Este tornillo no se utiliza en esta instalación.

- Retire la llave de la bolsa y afloje el tornillo de las abrazaderas hasta que éstas se abran lo suficiente para que puedan abrazar las barras transversales.
- Acceda al debajo de la caja para deslizar las abrazaderas hacia adelante.
- Cierre la tapa de la caja.

- Con la ayuda de otra persona, levante la caja hasta las barras transversales. Coloque la caja de manera que las abrazaderas queden un poco más adelante de dichas barras.
- Deslice la caja hacia atrás de modo que quede centrada sobre las barras transversales.
- Asegúrese de que la caja quede derecha y de que no entre en contacto con la portezuela trasera.

- Deslice las abrazaderas hacia atrás hasta que queden posicionadas sobre las barras transversales.
- Alinee las abrazaderas delanteras entre sí y las traseras entre sí.

2 APRIETE LAS ABRAZADERAS.

Utilice la llave de torsión para apretar completamente las abrazaderas. Para esto, gírela lentamente hasta que haga “clic” 3 veces. Verifique visualmente las abrazaderas para asegurarse de que estén enganchadas a las barras transversales. Guarde la llave en su lugar de almacenamiento, detrás de la manija, para facilitar el acceso. **NOTA:** El lugar de almacenamiento se aflojará con el uso.

3 CIERRE LA CAJA.

Empuje la tapa hacia abajo hasta que la manija vuelva a su posición horizontal y hasta escuchar un “clic”. La manija debe regresar a la posición horizontal para poder trabar la caja y retirar la llave. Empuje la tapa hacia arriba en ambos extremos para verificar que la caja esté cerrada correctamente. **NOTA:** La llave sólo se puede retirar si la cubierta está completamente cerrada y asegurada.

4 PRUEBE LA INSTALACIÓN.

Tire de la caja en todas las direcciones para verificar que esté bien instalada. La caja no debe deslizarse sobre las barras transversales. Repita el paso 4 de la instalación, si es necesario.

DEUTSCH

LADEN

1 LADEN SIE IHRE AUSRÜSTUNG EIN.

- Entriegeln und öffnen Sie die Box.
- Laden Sie Ihre Ausrüstung ein.
- Platzieren Sie schwerere Gegenstände in der Mitte der Box.
- Füllen Sie die Box nicht zu weit.
- Die Klemmen besitzen alle Abspannstellen. Verwenden Sie Riemen (separat erhältlich) für zusätzliche Ladungssicherheit.

ENTFERNEN

1 LÖSEN SIE DIE KLEMMEN.

HINWEIS: Dieser Bolzen hat mit der Installation oder der Entfernung nichts zu tun.

Erst entriegeln und entladen Sie die Box. Dann verwenden Sie den beiliegenden Schlüssel, um die Klemmen zu lösen. Hören Sie auf, wenn die Klemmmutter leicht angehoben wird und die Klemme wie dargestellt vollständig geöffnet ist. Entfernen Sie die Klemmmutter nicht.

HINWEIS: Wenn Sie die Klemmmutter versehentlich entfernen, komprimieren Sie die Klemme und fädeln Sie die Mutter wieder in den Gewindestift ein.

2 ENTFERNEN SIE DIE BOX.

Entfernen Sie die Box zusammen mit einer zweiten Person vorsichtig aus Ihrem Fahrzeug.
Bewahren Sie die Box auf einer ebenen Fläche auf oder hängen Sie die Box an den Klemmen auf. Lagern Sie die Box nicht, indem Sie sie an eine Wand lehnen.

Es ist wichtig, die Höhe Ihres Fahrzeugs mit installierter SkyBox NX zu kennen. Schreiben Sie die Höhe hier auf und denken Sie an diese Einschränkung, wenn Sie sich in Situationen mit geringem Platz nach oben bewegen, wie etwa in Parkhäusern. Fahren Sie nicht ein, wenn die Gesamthöhe Ihres Fahrzeugs das angegebene Maß übersteigt.

Höhe aufschreiben

WICHTIG!
Lesen Sie immer alle Warnungen und die Garantieinformationen aus der Beilage dieser Anweisungen!

LESEN SIE DIESE WARNHINWEISE!

- Die Befestigungsteile können sich mit der Zeit lockern.
- Prüfen Sie sie und ziehen Sie sie bei Bedarf vor jedem Gebrauch nach. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsteile den Anweisungen entsprechend befestigt wurden. Wenn die Sicherheitsprüfungen vor dem Losfahren nicht durchgeführt werden, können Sachschäden, Verletzungen oder Tod die Folge sein.

PFLEGE UND WARTUNG

YAKIMA-Gepäckboxen sollten gepflegt und gewartet werden.

- Verwenden Sie zum Reinigen nur milde Reinigungsmittel. Aggressive Reinigungsmittel können die Oberfläche der Gepäckbox beschädigen.
- Schützen Sie Ihre Gepäckbox vor extremen Temperaturen (Hitze oder Kälte), wenn sie über längere Zeit gelagert wird.
- Entfernen Sie die Gepäckbox vor dem Einfahren in eine automatische Autowaschanlage.
- Beschläge wie Schlösser sollten mit Grafit oder anderen Trockenschmiermitteln geschmiert werden.

TIPP: Wärmen Sie die Stelle mit dem Kaufaufkleber mit einem Fön an, um ihn zu entfernen. Entsorgen Sie den Sticker.

VERFÜGBARES ZUBEHÖR
Yakima SKS™-Schlosskerne mit Schlüsseln. SKS steht für „Same Key System™“. Diese Schlosskerne machen es möglich, alle Ihre Yakima-Produkte mit einem einzigen Schlüssel zu sperren.
2-Pack SKS™-Schlösser
#8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16
#8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
#8007506

AUSTAUSCHEN DES SKS-SCHLOSSKERNS

- Schließen Sie die Box.
- Stecken Sie die Schlüssel ein, drehen Sie ihn um 45° gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie dann den Schlüssel ab.
- Stecken Sie den Kontrollschlüssel ein und entfernen Sie den Kern zusammen mit dem Kontrollschlüssel.
- Montieren Sie den neuen Schlosskern. Befolgen Sie die Anweisungen, die dem gekauften Schlosskern beigelegen haben.

ESPAÑOL

CARGA

1 CARGUE SU EQUIPO.

- Destrabe la caja y ábrala.
- Cargue su equipo.
- Coloque los artículos más pesados en el centro de la caja.
- No cargue demasiado la caja.
- Cada una de las abrazaderas cuenta con puntos de amarre. Utilice correas (vendidas por separado) para asegurar mejor la carga.

DESINSTALACIÓN

1 AFLOJE LAS ABRAZADERAS.

NOTA: Este tornillo no se utiliza en esta instalación.

Primero, destrabe y descargue la caja. Luego, utilice la llave incluida para aflojar las abrazaderas. Deténgase cuando la tuerca de la abrazadera comience a subir y la abrazadera se abra completamente, como se ilustra en la figura. No retire la tuerca de la abrazadera.

NOTA: Si retira la tuerca de la abrazadera por accidente, comprima la abrazadera y vuelva a enroscar la tuerca en su lugar.

2 RETIRE LA CAJA.

Con la ayuda de otra persona, retire cuidadosamente la caja de su vehículo.
Guarde la caja sobre una superficie plana o cuélguela de las abrazaderas. No deje la caja apoyada contra la pared.

Es importante anotar la altura de su vehículo con la caja SkyBox NX instalada. Registre aquí la altura y tenga en cuenta esta limitación cuando pase por lugares de baja altura, como los estacionamientos. No ingrese si la altura total de su vehículo supera la altura indicada.

Registro de altura

¡IMPORTANTE!
¡Asegúrese de leer toda la información sobre precauciones y garantías que acompañan estas instrucciones!

¡LEA ESTAS ADVERTENCIAS!

- Las piezas de fijación se pueden aflojar después de un cierto tiempo. Verifique antes de cada uso y, si es necesario, apriételas.
- Cerciórese de que todas las piezas de fijación estén aseguradas según las instrucciones. Si no se realizan las verificaciones de seguridad antes de partir, se pueden provocar daños materiales, heridas corporales o la muerte.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Las cajas de carga YAKIMA deben ser cuidadas y mantenidas.

- Para limpiarlas, utilice sólo detergentes suaves. Los detergentes fuertes pueden dañar la superficie de la caja de carga.
- Proteja su caja de carga de temperaturas extremas (calor o frío) durante los almacenamientos prolongados.
- Retire la caja de carga antes de entrar en un lavadero automático de vehículos.
- Ciertos herrajes, como las cerraduras, deben lubricarse con grafito u otros lubricantes secos.

Consejo: Utilice un secador de pelo para calentar la punta de la etiqueta de compra y quitarla. Deshágase de la etiqueta.

ACCESORIOS DISPONIBLES: Tambores de cerraduras SKS™ de Yakima con llaves. SKS son las siglas de Same Key System™. Estos tambores de cerradura le permiten trabar todos los productos Yakima con una única llave.
Paquete de 2 cerraduras
SKS™ #8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16
#8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
#8007506

PARA REEMPLAZAR EL TAMBOR DE LA CERRADURA SKS

- Cierre la caja.
- Introduzca la llave, gírela 45º hacia la izquierda y luego retírela.
- Introduzca la llave de control y utilícela para retirar el tambor.
- Instale el nuevo tambor de la cerradura. Siga las instrucciones que vienen con la cerradura que usted compró.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Trägereinbau
Unzureichend gesicherte Ladung und falsch montierte Dachträger und Zubehörträger können sich während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen! Daher müssen Einbau, Handhabung und Verwendung in Übereinstimmung mit den Produkt- und Fahrzeuganweisungen durchgeführt werden.

Lesen Sie neben dieser Anleitung die Montageanleitung des Dachträgers und die Betriebsanleitung des Fahrzeugs.

Diese Anleitung sollte zusammen mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugs aufbewahrt und bei der Benutzung und während der Fahrt im Fahrzeug mitgeführt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Dachträger, die für die Verwendung mit Ihrem Fahrzeug zugelassen sind.

Bei Dachträgern, deren Abstand zwischen den vorderen und hinteren Querträgern nicht angegeben ist, muss der Abstand mindestens 700 mm oder möglichst groß sein. Beachten Sie, dass Veränderungen (z. B. zusätzliche Bohrungen) am Befestigungssystem des Zubehörträgers nicht zulässig sind.

Prüfen Sie die Befestigungsteile und die Last auf festen Sitz und Funktion:

- Vor dem Beginn einer Fahrt.
- Nach einer kurzen Strecke nach der Installation des Regals oder der Ladung.
- Auf längeren Stecken in regelmäßigen Abständen.
- In unwegsamem Gelände öfter.
- Nach einer Fahrtunterbrechung, bei der das Fahrzeug unbeaufsichtigt war (Überprüfung auf Schäden durch Fremdeinwirkung).

Beladung des Trägers
Überschreiten Sie nicht die für den Dachträger oder den Zubehörträger angegebene oder die vom Fahrzeughersteller empfohlene Höchstlast. Maximale Dachlast = Gewicht des Dachträgers + Gewicht der Zubehörträger + Gewicht der Ladung.

Die Last muss gleichmäßig verteilt sein und einen möglichst niedrigen Schwerpunkt aufweisen.

Die Last sollte nicht weit über die Ladefläche des Dachträgers hinausragen.

Fahrzeugführung und Vorschriften
Die gefahrene Geschwindigkeit muss der beförderten Last und den offiziellen Geschwindigkeitsbegrenzungen angepasst sein. Wenn keine Geschwindigkeitsbegrenzungen vorliegen, empfehlen wir eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h (80 mph).

Beim Transport von Lasten aller Arten muss die Geschwindigkeit des Fahrzeugs alle Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenoberfläche, Verkehrsbedingungen, Wind usw. berücksichtigen. Das Fahrverhalten, die Kurvenlage, das Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs ändern sich, wenn zusätzliche Lasten auf dem Dach transportiert werden.

Wenn das Produkt zum Einsatz im Gelände zugelassen ist, ist es für die Verwendung auf Forststraßen, Zufahrtsstraßen oder anderen nichttechnischen Geländen bei mäßiger Geschwindigkeit konzipiert und vorgesehen. Es darf nicht auf Felsen, zum Springen, Moorfahren oder in anderen technischen Geländesituationen verwendet werden. Wenn Sie für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkte zusammen mit nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierten Produkten verwenden, halten Sie jederzeit die in den Anweisungen für das nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkt angegebenen Warnhinweise und Einschränkungen ein.

Wartung
Der Zubehörträger sollte insbesondere in den Wintermonaten sorgfältig gereinigt und gepflegt werden. Verwenden Sie ausschließlich eine Lösung aus Wasser und handelsüblicher Autowaschflüssigkeit ohne Alkohol, Bleichmittel oder Ammoniumzusätze.

Aus Gründen des Kraftstoffverbrauchs und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten der Zubehörträger und der Dachträger abgenommen werden, wenn sie nicht benutzt werden.

Prüfen Sie den Zubehörträger regelmäßig auf Schäden. Ersetzen Sie verlorene, beschädigte oder abgenutzte Teile. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von einem Fachhändler, Händler oder vom Hersteller.

Alle Veränderungen an den Dach- und Zubehörträgern sowie die Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Ersatzteilen oder Zubehörteilen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie und der Haftung für Sachschäden oder Unfälle. Beachten Sie diese Hinweise genau und verwenden Sie nur die gelieferten Originalteile.

Um verlorene oder defekte Schlüssel zu ersetzen, notieren Sie sich die nachstehenden Schloss- und Schlüsselnummern und registrieren Sie sie unter www.yakima.com.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje
¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:
- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje
No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones
Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento
Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoches estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

FRANÇAIS

CONTENU

1 SkyBox NX (1X) 2 clé (x 2) 3 clé dynamométrique (x 1)

DISTANCE ENTRE LES BARRES TRANSVERSALES

SkyBox NX Skinny (11) - 24-40” (61 cm - 106.6 cm)
SkyBox NX LG (16) - 24-36” (61 cm - 91.4 cm)
SkyBox NX XL (18) - 24-40” (61 cm - 101.6 cm)
SkyBox NX XXL (22) - 24-40” (61 cm - 101.6 cm)

CAPACITÉ

charge de la caisse + poids du porte-bagages + contenu de la caisse = 75 kg (165 lbs.) maxi, à moins d’indication contraire.

SkyBox NX 11 = 43 lb (19.5 kg) SkyBox NX 18 = 52 lb (23.6 kg)
SkyBox NX 16 = 47 lb (21.3 kg) SkyBox NX 22 = 60.5 lb (27.5 kg)

Consulter le site yakimatech.com pour connaître la capacité de chargement du véhicule en question.

INSTALLATION

1 POSITIONNER LA CAISSE SUR LES BARRES TRANSVERSALES.

- Ouvrir la caisse.
- Les clés sont collées sur la caisse avec du ruban. Les retirer, en insérer une et la tourner vers la gauche.
- Tourner la poignée et soulever le couvercle.
- Le couvercle peut s’ouvrir des deux côtés pour en faciliter l’usage, mais il ne faut ouvrir la caisse que d’un côté à la fois.

REMARQUE : pour que l’on puisse ouvrir la caisse, le côté opposé du couvercle doit être complètement fermé (on doit entendre un “clic”), et la clé retirée.

Remarque : ce boulon n'intervient pas dans l'installation.

- Prendre la clé dynamométrique dans le sac et desserrer le boulon sur chacune des pinces juste assez pour que les pinces puissent s’enfiler sur les barres transversales.
- Passer la main sous la caisse et faire glisser les pinces le plus en avant possible.
- Fermer le couvercle de la caisse.

- Avec l’aide d’un ami, soulever la caisse et la déposer sur les barres transversales. Positionner la caisse de manière que les pinces soient juste en avant des barres.
- Faire glisser la caisse vers l’arrière pour la centrer sur les barres.
- Vérifier que la caisse est bien dans l’axe du véhicule et qu’elle ne gêne pas l’ouverture du hayon.

- Faire glisser chacune des pinces vers l’arrière pour l’amener au-dessus de sa barre.
- Aligner les pinces avant entre elles, et les pinces arrière entre elles.

2 SERRER LES PINCES.

Serrer les pinces complètement à l’aide de la clé dynamométrique en tournant lentement jusqu’à ce que la clé fasse trois “clics”. Examiner les pinces pour contrôler qu’elles sont bien accrochées aux barres. Ranger la clé dans son logement derrière la poignée pour qu’elle soit à portée de la main. **REMARQUE :** le logement de rangement prendra du jeu à la longue.

3 FERMER LA CAISSE.

Rabattre le couvercle jusqu’à ce que la poignée revienne à l’horizontale et qu’on entende un “clic”. La poignée doit revenir à l’horizontale pour que l’on puisse verrouiller la caisse et retirer la clé. Vérifier que la caisse est bien fermée en essayant de soulever le couvercle aux deux extrémités. **REMARQUE :** La clé ne peut pas être retirée avant que le couvercle ne soit complètement fermé et verrouillé.

4 TESTER LE MONTAGE.

Vérifier que la caisse est solidement installée en la poussant dans tous les sens. Elle ne doit pas glisser sur les barres transversales. Au besoin, reprendre l’opération 2 de l’Installation.

NORSK

INNHOLD

1 SkyBox NX (1X) 2 nøkkel (2X) 3 momentnøkkel (1X)

TVERRSTANG-SPREDNING

SkyBox NX Skinny (11) - 61–106,6 cm
SkyBox NX LG (16) - 61–91,4 cm
SkyBox NX XL (18) - 61–101,6 cm
SkyBox NX XXL (22) - 61–101,6 cm

LASTKAPASITET

boksens vekt + stativets vekt + boksens innhold = Ikke over 75 kg med mindre annet er angitt.

SkyBox NX 11 = 19,5 kg SkyBox NX 18 = 23,6 kg
SkyBox NX 16 = 21,3 kg SkyBox NX 22 = 27,5 kg

Gå til yakimatech.com for å finne ut lastekapasiteten til ditt spesifikke kjøretøy.

MONTERING

1 PLASSER BOKSEN PÅ TVERRSTENGENE.

- Åpne lasteboksen.
- Nøklene er teipet fast til boksen. Ta dem ut, sett inn en nøkkel og vri den mot klokken.
- Drei håndtaket og løft lokket for å åpne boksen.
- Lokket kan åpnes på begge sider for enkel installasjon, men boksen skal bare åpnes på én side om gangen.

MERK: Den motsatte siden av boksen må være helt lukket (lytt etter et “klikk”) med nøkkelen tatt ut før den andre siden åpnes.

MERK: Denne bolten er ikke relatert til installasjon eller fjerning.

- Ta skiftenøkkelen ut av posen og løsne bolten på hver av klemmene til klemmene er åpne akkurat nok til å passe rundt tverrstangen.
- Rekk hånden under boksen for å flytte klemmene og skyv dem helt fremover.
- Lukk lokket på boksen.

- Få hjelp av en annen person til å løfte boksen opp på tverrstengene. Plasser boksen slik at klemmene er bare litt foran tverrstengene.
- Skyv boksen tilbake slik at boksen er sentrert på tverrstengene.
- Sørg for at boksen står rett, og at bakluken ikke kommer i veien for boksens plassering.

- Skyv hver klemme bakover på plass over tverrstengene.
- Rettstill de fremre klemmene i forhold til hverandre og de bakre klemmene i forhold til hverandre.

2 STRAM KLEMMENE.

Bruk momentnøkkelen til å stramme klemmene helt ved å vri nøkkelen sakte til den klikker tre ganger. Inspiser klemmene visuelt for å forsikre deg om at de er i inngrep med tverrstengene. Oppbevar skiftenøkkelen på oppbevaringsplassen bak håndtaket for enkel tilgang. **MERK:** Oppbevaringsstedet vil løsne ved bruk.

3 LUKK BOKSEN.

Trykk lokket ned til håndtaket går tilbake til horisontal posisjon og du hører et “klikk”. Håndtaket må gå tilbake til horisontal posisjon for å låse boksen og ta ut nøkkelen. Bekreft lukkingen ved å skyve opp lokket i begge ender. **MERK:** Nøkkelen kan ikke fjernes med mindre lokket er helt lukket og låst.

4 TEST INSTALLASJONEN.

Test at boksen er ordentlig montert ved å dra i den i alle retninger. Boksen skal ikke gli på tverrstengene. Gjenta installasjonstrinn 2 om nødvendig.

FRANÇAIS

CHARGEMENT

1 CHARGER L'ÉQUIPEMENT.

- Déverrouiller et ouvrir la caisse.
- Charger l'équipement.
- Placer les objets les plus lourds au centre de la caisse.
- Ne pas trop remplir la caisse.
- Chaque pince comporte un passant d'arrimage. Employer des sangles (vendues à part) pour mieux stabiliser la charge.

DÉPOSE

1 DESSERRER LES PINCES.

REMARQUE : ce boulon n'intervient pas dans l'installation.

D'abord, déverrouiller et vider la caisse. Puis desserrer les pinces à l'aide de la clé dynamométrique fournie. Arrêter quand l'écrou de la pince se soulève légèrement et que la pince est complètement ouverte, tel qu'illustré. Ne pas retirer l'écrou de la pince.

REMARQUE : si l'on retire accidentellement l'écrou de la pince, comprimer la pince et réengager l'écrou sur la tige filetée.

2 RETIRER LA CAISSE.

Avec l'aide d'un ami, retirer soigneusement la caisse du véhicule. Ranger la caisse à l'abri, sur une surface plate ou la suspendre par ses pinces. Ne pas l'entreposer en l'appuyant contre un mur.

Il est important de connaître la hauteur du véhicule avec la caisse SkyBox NX en place. Noter cette hauteur ici et tenir compte de cette restriction avant de s'engager là où la hauteur libre est limitée, comme dans un stationnement. Ne pas entrer si la hauteur du véhicule est supérieure à celle affichée.

Hauteur avec la caisse

IMPORTANT !
S'assurer de lire les avertissements et les renseignements sur la garantie figurant sur le feuillet qui accompagne ces instructions !

LIRE CES AVERTISSEMENTS !

- Les dispositifs de fixation peuvent se desserrer à la longue. Les inspecter avant chaque utilisation et les resserrer au besoin.
- S'assurer que le montage est solide et conforme aux instructions. Si l'on n'effectue pas les vérifications de sécurité avant de prendre la route, on risque de provoquer des dommages, des blessures ou même la mort.

ENTRETIEN

Les caisses de transport YAKIMA doivent être entretenues.

- Pour le nettoyage, n'employer que des savons doux. Les détergents puissants pourraient détériorer le fini de la caisse.
- Quand la caisse est entreposée pour longtemps, la protéger des températures extrêmes, froides ou chaudes.
- Enlever la caisse avant d'entrer dans un lave-auto automatique.
- Lubrifier les pièces mobiles comme les serrures avec du graphite ou un autre lubrifiant sec.

CONSEIL : pour décoller les étiquettes, les chauffer avec un sèche-cheveux.

ACCESSOIRES DISPONIBLES :
barillets de serrure avec clés Yakima SKSmc.(Same Key System). Ces barillets permettent de verrouiller tous vos produits Yakima avec une seule clé. avec un sèche-cheveux. Ensemble de deux serrures SKSmc. **Art. n° 8007202**

SkyBox NX Cargo Liner 16
Art. n° 8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
Art. n° 8007506

POUR REMPLACER LES BARILLETS DE SERRURE SKS

- Fermer la caisse.
- Insérer la clé, la tourner à gauche de 45° et la retirer.
- Insérer la clé de contrôle et retirer le barillet et la clé de contrôle.
- Installer le nouveau barillet. Suivre les instructions qui accompagnent le nouveau barillet.

NORSK

LASTING

1 LAST INN UTSTYRET.

- Lås opp og åpne boksen.
- Last inn utstyret.
- Plasser tyngre gjenstander i midten av boksen.
- Ikke overfyll boksen.
- Det er festepunkter på hver av klemmene. Bruk stropper (selges separat) for ekstra lastsikkerhet.

FJERNING

1 LØSNE KLEMMENE.

MERK: Denne bolten er ikke relatert til installasjon eller fjerning.

Lås først opp boksen og tøm den for innhold. Bruk deretter den medfølgende skiftenøkkelen til å løsne klemmene. Stopp når klemmutteren heves litt og klemmen er helt åpen, som vist. Ikke fjern klemmutteren.

MERK: Hvis du ved et uhell fjerner klemmutteren, må du komprimere klemmen og skru mutteren tilbake på den gjengede stangen.

2 FJERN BOKSEN.

Få hjelp fra en annen person til å fjerne boksen forsiktig fra kjøretøyet ditt.

Oppbevar boksen innendørs på et flatt underlag, eller heng boksen opp etter klemmene. Ikke oppbevar boksen stående mot en vegg.

Det er viktig å merke seg høyden på kjøretøyet med SkyBox NX installert. Noter høyden her, og vær oppmerksom på denne begrensningen når du kjører på steder med lav høyde, som i parkeringshus. Ikke kjør inn hvis kjøretøyets totale høyde er høyere enn makshøyden som er oppgitt.

Noter høyden

VIKTIG!
Sørg for å lese alle advarslene og garantiinformasjonen i vedlegget som følger med disse instruksjonene!

LES DISSE ADVARSLENE!

- Festeutstyr kan løsne over tid.
- Kontroller og stram til om nødvendig før hver bruk. Sørg for at alle deler er festet i henhold til instruksjonene. Manglende utførelse av sikkerhetskontroller før kjøring kan føre til dødsfall eller skade på gjenstander eller personer.

STELL OG VEDLIKEHOLD

YAKIMA lastebokser må stelles og vedlikeholdes.

- Bruk kun milde vaskemidler til rengjøring. Sterke vaskemidler kan skade lasteboksens overflate.
- Beskytt lasteboksen mot ekstreme temperaturer (varme eller kulde) under langvarig oppbevaring.
- Fjern lasteboksen før du kjører inn i en vaskehall.
- Deler som låser skal smøres med grafitt eller andre tørre smøremidler.

TIPS: Bruk en hårføner til å varme opp og fjerne klistremerket fra kjøpsstedet. Kast klistremerket.

TILGJENGELIG TILBEHØR
Yakima SKS™ låsekjerner med nøkler. SKS står for Same Key System™. Med disse låsekjernene kan du låse alle Yakima-produktene dine med bare én nøkkel.
2-pakning SKS™-låser
#8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16
#8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
#8007506

SKIFTE UT SKS LÅSEKJERNE

- Lukk boksen.
- Sett inn nøkkelen, vri den 45° mot klokken, og ta deretter ut nøkkelen.
- Sett inn kontrollnøkkelen og fjern kjernen sammen med kontrollnøkkelen.
- Installer den nye låsekjernen. Følg instruksjonene som fulgte med kjøpet av låsekjernen.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage
Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :
- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage
Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.
Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation
La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien
L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

VIKTIGE ADVARSLER

Stativinstallasjon
Utilstrekkelig sikret last og feilmonterte takstativer og tilbehørsstativer kan løsne under kjøring og forårsake en alvorlig ulykke! Derfor må installasjon, håndtering og bruk utføres i henhold til produkt- og kjøretøyanvisningene.

I tillegg til disse instruksjonene må du se gjennom monteringsanvisningen for takstativet og bruksanvisningen for kjøretøyet.

Disse instruksjonene skal oppbevares sammen med kjøretøyets bruksanvisning og være i kjøretøyet når det er i bruk og under transport.

For din egen sikkerhet må du kun bruke takstativ som er godkjent for bruk med kjøretøyet ditt.

For takstativer som ikke spesifiserer avstand mellom fremre og bakre tverrstang, skal avstanden være minst 700 mm eller så stor som mulig. Vær oppmerksom på at endringer (som ekstra borehull) på tilbehørsstativets festesystem ikke er tillatt.
Sjekk at festeutstyr og last sitter godt og fungerer som tiltenkt:

- Før starten av alle turer.
- Etter å ha kjørt en kort avstand etter installasjon av stativ eller last.
- Med jevne mellomrom på lengre reiser.
- Oftere i ulendt terreng.
- Etter avbrudd i en reise der kjøretøyet ble forlatt uten tilsyn (sjekk for skader på grunn av inngrep utenfra).

Stativlasting
Ikke overskrid den maksimale lasten som er spesifisert for takstativet, tilbehørsstativet eller den maksimale lasten anbefalt av kjøretøyprodusenten.
Maks. taklast = vekten av takstativet + vekten av tilbehørsstativer + vekten av lasten.

Last skal være jevnt fordelt med lavest mulig tyngdepunkt.

Lasten skal ikke strekke seg vesentlig utover takstativets lasteflate.

Kjøring og forskrifter
Kjørehastigheten må være tilpasset lasten som transporteres, og offisielle fartsgrenser. Ved fravær av fartsgrenser anbefaler vi en maksimal hastighet på 130 km/t.

Ved transport av last må kjøretøyets hastighet ta hensyn til alle forhold, som veiens tilstand, veibanen, trafikkforhold, vind osv. Kjøretøyets håndtering, svinging, bremsing og følsomhet for sidevind endres ved bruk med taklast.

Hvis dette produktet er terrengsertifisert, er det designet og beregnet for bruk på skogsveier, adkomstveier eller andre ikke-tekniske terreng i moderate hastigheter. Det skal ikke brukes til rock-crawling, hopping, gjørmekjøring eller andre tekniske terreng. Når du bruker terrengsertifiserte produkter med ikke-terrengsertifiserte produkter, må du alltid følge advarslene og restriksjonene som er angitt i instruksjonene for ikke-terrengsertifiserte produkter.

Vedlikehold
Tilbehørsstativet skal rengjøres og vedlikeholdes nøye, spesielt i vintermånedene. Bruk kun en løsning av vann og standard bilvaskemiddel uten alkohol, blekemiddel eller ammoniumtilsetninger.

Av hensyn til drivstofføkonomi og andre trafikanters sikkerhet skal tilbehørsstativet og takstativet fjernes når det ikke er i bruk.

Inspiser tilbehørsstativet for skader med jevne mellomrom. Erstatt tapte, skadde eller slitte deler. Bruk kun originale reservedeler fra en lagerspesialist, forhandler eller produsent.

Endringer som gjøres på takstativene og tilbehørsstativene, samt bruk av andre reservedeler eller tilbehør enn det som er levert av produsenten, vil føre til bortfall av produsentens garanti og ansvar for materielle skader eller ulykker. Følg disse instruksjonene nøye, og bruk kun de originale delene som medfølger.

For å kunne erstatte tapte eller defekte nøkler ber vi dere notere lås- og nøkkelnumrene nedenfor og registrere dem på www.yakima.com.

PORTUGUÊS

CONTEÚDO

1 SkyBox NX (1X) 2 chave (2X) 3 Chave dinamométrica (1X)

EXTENSÃO DA BARRA TRANSVERSAL

SkyBox NX Estreita (11) - 24-40” (61 cm - 106,6 cm)
SkyBox NX LG (16) - 24-36” (61 cm - 91,4 cm)
SkyBox NX XL (18) - 24-40” (61 cm - 101,6 cm)
SkyBox NX XXL (22) - 24-40” (61 cm - 101,6 cm)

CAPACIDADE DE CARGA

peso da caixa + peso das barras + conteúdo da caixa = Não mais do que 165 lbs. (75 kg), salvo indicação em contrário.

SkyBox NX 11 = 43 lb (19,5 kg) SkyBox NX 18 = 52 lb (23,6 kg)
SkyBox NX 16 = 47 lb (21,3 kg) SkyBox NX 22 = 60,5 lb (27,5 kg)

Aceda a yakimatech.com para ver a capacidade de carga do seu veículo específico.

INSTALAÇÃO

1 POSICIONAR A CAIXA NAS BARRAS TRANSVERSAIS.

- Abra a caixa de tejadilho.
- As chaves estão coladas à caixa. Retire-as, introduza uma chave e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Rode a pega e levante a tampa para abrir a caixa.
- A tampa abre para os dois lados para facilitar a instalação, mas a caixa só deve ser aberta um lado de cada vez.

NOTA: O lado oposto da caixa deve estar completamente fechado (ouvirá um “clique”) e com a chave retirada para ser possível abrir o outro lado.

NOTA: Este parafuso não está relacionado com a instalação ou remoção.

- Retire a chave do saco e desaperte o parafuso em cada um dos grampos até que estes estejam abertos o suficiente para se ajustarem à barra transversal.
- Alcance a parte de baixo da caixa para mover os grampos e fazê-los deslizar totalmente para a frente.
- Feche a tampa da caixa.

- Com a ajuda de um amigo, levante a caixa para as barras transversais. Coloque a caixa de modo a que os grampos fiquem um pouco à frente das barras transversais.
- Faça deslizar a caixa para trás de modo a que esta fique centrada nas barras transversais.
- Certifique-se de que a caixa está direita e de que o porta traseira não interfere com a sua colocação.

- Faça deslizar cada grampo para trás até à posição correta sobre as barras transversais.
- Alinhe os grampos dianteiros entre si e os grampos traseiros entre si.

2 APERTAR OS GRAMPOS.

Utilize a chave dinamométrica para apertar completamente os grampos, rodando lentamente a chave até ouvir 3 cliques. Inspecione visualmente os grampos para se certificar de que estão encaixados nas barras transversais. Guarde a chave no seu local de armazenamento atrás da pega para um acesso fácil **NOTA:** O local de armazenamento irá desapertar-se com o uso.

3 FECHAR A CAIXA.

Empurre a tampa para baixo até que a pega volte à posição horizontal e se ouça um “clique”. A pega tem que voltar à posição horizontal para trancar a caixa e retirar a chave. Verificar se a tampa está fechada empurrando a tampa para cima em ambas as extremidades. **NOTA:** A chave só pode ser retirada se a tampa estiver completamente fechada e trancada.

4 TESTAR A INSTALAÇÃO.

Verifique se a caixa está bem instalada, puxando-a em todas as direções. A caixa não deve deslizar sobre as barras transversais. Se necessário, repita o passo 2 da instalação.

РУССКИЙ

СОДЕРЖИМОЕ

1 SkyBox NX (1X) 2 ключ (2 шт.) 3 динамометрический ключ (1 шт.)

ДИСТАНЦИЯ МЕЖДУ ПОПЕРЕЧИНАМИ

SkyBox NX Skinny (11) – 61-106,6 см (24-40 дюймов)
SkyBox NX LG (16) – 61-91,4 см (24-36 дюймов)
SkyBox NX XL (18) – 61-101,6 см (24-40 дюймов)
SkyBox NX XXL (22) – 61-101,6 см (24-40 дюймов)

ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА

вес бокса + вес багажника + содержимое бокса = Не более 75 кг (165 фунтов), если не указано иное.

SkyBox NX 11 = 19,5 кг (43 фунта) SkyBox NX 18 = 23,6 кг (52 фунта)
SkyBox NX 16 = 21,3 кг (47 фунтов) SkyBox NX 22 = 27,5 кг (60,5 фунтов)

Посетите веб-сайт yakimatech.com, чтобы узнать точную допустимую нагрузку для вашего автомобиля.

УСТАНОВКА

1 ПОМЕСТИТЕ БОКС НА ПОПЕРЕЧИНЫ.

- Откройте грузовой бокс.
- Ключи закреплены на боксе. Снимите их, вставьте ключ и поверните против часовой стрелки.
- Поверните ручку и поднимите крышку, чтобы открыть бокс.
- Хотя крышка открывается с обеих сторон для удобства установки изделия, при использовании следует открывать бокс только с одной стороны за раз.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы можно было открыть одну сторону бокса, противоположная сторона бокса должна быть полностью закрыта (должен прозвучать щелчок), а ключ – вынут.

ПРИМЕЧАНИЕ. Этот болт не относится к установке либо снятию изделия.

- Выньте из пакета динамометрический ключ и ослабьте болты на каждом из зажимов, пока зажимы не откроются достаточно, чтобы охватить поперечину.
- Дотянитесь до зажимов под боксом и полностью сдвиньте их вперед.
- Закройте крышку бокса.

- Вместе с помощником поднимите бокс на поперечины. Поставьте бокс таким образом, чтобы зажимы немного выступали за поперечины.
- Сдвиньте бокс назад, чтобы центрировать его на поперечинах.
- Удостоверьтесь, что бокс стоит прямо и не мешает открытию задней двери автомобиля.

- Сдвиньте каждый зажим назад в положение поверх поперечин.
- Выровняйте передние зажимы относительно друг друга, а задние – относительно друг друга.

2 ЗАТЯНИТЕ ЗАЖИМЫ.

С помощью динамометрического ключа полностью затяните зажимы, медленно поворачивая ключ, пока он не щелкнет 3 раза. Осмотрите зажимы, чтобы удостовериться, что они зафиксированы на поперечинах. Разместите динамометрический ключ в специальном месте для его хранения за ручкой для удобства доступа **ПРИМЕЧАНИЕ.** Со временем используемый динамометрический ключ будет хуже фиксироваться в месте для хранения.

3 ЗАКРОЙТЕ БОКС.

Надавите на крышку, пока ручка не вернется в горизонтальное положение, и не прозвучит щелчок. Чтобы можно было закрыть бокс на замок и вынуть ключ, ручка должна находиться в горизонтальном положении. Проверьте, закрыт ли бокс, потолкав крышку с обеих сторон. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ключ невозможно вынуть, пока крышка и замок не будут полностью закрыты.

4 ПРОВЕРЬТЕ УСТАНОВКУ.

Проверьте, надежно ли установлен бокс, подергав его во всех направлениях. Бокс не должен скользить по поперечинам. При необходимости повторите шаг установки 2.

PORTUGUÊS

CARREGAR

1 CARREGAR COM EQUIPAMENTO.

- Destranque e abra a caixa.
- Carregue com equipamento.
- Coloque os objetos mais pesados no centro da caixa.
- Não encha demasiado a caixa.
- Existem pontos de fixação em cada um dos grampos. Utilize correias (vendidas separadamente) para segurança adicional da carga.

REMOÇÃO

1 DESAPERTAR OS GRAMPOS.

NOTA: Este parafuso não está relacionado com a instalação ou remoção.

Primeiro, destranque e descarregue a caixa. Em seguida, utilize a chave incluída para desapertar os grampos. Pare quando a porca do grampo subir ligeiramente e o grampo estiver totalmente aberto, como mostrado. Não retire a porca do grampo.

NOTA: Se retirar acidentalmente a porca do grampo, comprima o grampo e volte a atarraxar a porca no apoio roscado.

2 REMOÇÃO DA CAIXA.

Com a ajuda de um amigo, retire cuidadosamente a caixa do veículo. Armazene a caixa no interior numa superfície plana ou pendure-a pelos grampos. Não armazene a caixa encostando-a a uma parede.

⚠ É importante ter em atenção a altura do seu veículo com a SkyBox NX instalada. Registe aqui a altura e tenha em atenção esta limitação quando passar por situações de vãos baixos, como garagens de estacionamento. Não entre se a altura total do veículo for superior à altura indicada.

Registe a altura

IMPORTANTE!
Certifique-se de que lê todos os avisos e informações sobre a garantia contidos no folheto que acompanha estas instruções!

LER ESTAS ADVERTÊNCIAS!

- As ferragens de fixação podem soltar-se com o tempo.
- Verifique-as e aperte-as, se necessário, antes de cada utilização. Certifique-se de que todas as ferragens estão fixas de acordo com as instruções. A não realização das verificações de segurança antes de iniciar a condução pode resultar em danos materiais, ferimentos pessoais ou morte.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

As caixas de tejadilho YAKIMA devem ser cuidadas e mantidas.

- Para a limpeza, utilize apenas detergentes suaves. Os detergentes agressivos podem danificar a superfície da caixa de tejadilho.
- Proteja a sua caixa de tejadilho de temperaturas extremas (calor ou frio) durante o armazenamento prolongado.
- Retire a caixa de tejadilho antes de entrar numa lavagem automática de veículos.
- As ferragens, como as fechaduras, devem ser lubrificadas com grafite ou outros lubrificantes secos.

SUGESTÃO: Utilize um secador de cabelo para aquecer o autocolante do ponto de venda e remova-o. Deite fora o autocolante.

ACESSÓRIOS DISPONÍVEIS
Canhões de fechadura com chaves Yakima SKS™. SKS significa Same Key System™. Estes canhões de fechadura permitem-lhe trancar todos os seus produtos Yakima com apenas uma chave.
2-Packs de fechaduras SKS™
N.º 8007202

Forro da caixa de tejadilho SkyBox NX 16
N.º 8007505

Forro da caixa de tejadilho SkyBox NX 18
N.º 8007506

PARA SUBSTITUIR O CANHÃO DE FECHADURA SKS

- Feche a caixa.
- Introduza a chave, rode-a 45° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, em seguida, retire a chave.
- Introduza a chave de controlo e retire o canhão juntamente com a chave de controlo.
- Instale o novo canhão de fechadura. Siga as instruções fornecidas com a compra do canhão de fechadura.

РУССКИЙ

ПОГРУЗКА

1 ЗАГРУЗИТЕ СВОИ ВЕЩИ.

- Откройте замок и раскройте бокс.
- Загрузите свои вещи.
- Размещайте более тяжелые вещи по центру бокса.
- Не следует переполнять бокс.
- На каждом из зажимов имеется крепежная точка. Используйте ремни (следует приобретать отдельно), чтобы дополнительно закрепить груз.

ДЕМОНТАЖ

1 ОСЛАБЬТЕ ЗАЖИМЫ.

ПРИМЕЧАНИЕ. Этот болт не относится к установке либо снятию изделия.

Сначала откройте и разгрузите бокс. Затем воспользуйтесь прилагаемым динамометрическим ключом, чтобы ослабить зажимы. Остановитесь, когда гайка зажима немного поднимется, а зажим полностью откроется, как показано на иллюстрации. Не снимайте гайку зажима.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы случайно сняли гайку зажима, сожмите зажим и накрутите гайку обратно на резьбовой стержень.

2 СНИМИТЕ БОКС.

Вместе с помощником осторожно снимите бокс с вашего автомобиля. Храните бокс в помещении на плоской поверхности или повесьте на зажимы. Не следует хранить бокс, прислонив его к стене.

⚠ Важно учитывать высоту вашего автомобиля с установленным боксом SkyBox NX. Запишите высоту в этом поле и принимайте во внимание это ограничение, когда оказываетесь в ситуации проезда под низкими перекрытиями, например, в паркингах. Не заезжайте в такие пространства, если общая высота вашего автомобиля с боксом превышает указанное значение.

Запишите высоту

ВАЖНО!
Удостоверьтесь, что прочитали все предупреждения и гарантийную информацию, указанную на прилагаемом к этой инструкции вкладыше.

ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Принадлежности для крепления могут со временем ослабнуть.
- Проверяйте и при необходимости затягивайте перед каждым использованием. Убедитесь, что все оборудование закреплено в соответствии с инструкциями. Невыполнение проверок безопасности перед отъездом может привести к материальному либо физическому ущербу или смерти.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Грузовые боксы YAKIMA требуют ухода и обслуживания.

- Для очистки используйте только мягкие моющие средства. Агрессивные моющие средства могут повредить поверхность грузового бокса.
- При длительном хранении защищайте грузовой бокс от воздействия значительных высоких или низких температур (жары либо мороза).
- Снимайте грузовой бокс, прежде чем воспользоваться автоматической мойкой для автомобилей.
- Фурнитуру, например, замки, следует смазывать графитной либо другой сухой смазкой.

СОВЕТ. Используйте фен для волос, чтобы нагреть этикетку и снять ее. Выбросите этикетку.

ДОСТУПНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
Сердцевины замка Yakima SKS™ с ключами. SKS означает Same Key System™ (система с одним ключом). С помощью этих сердцевин замка вы можете запирать любые свои изделия Yakima всего лишь одним ключом.
Упаковка с 2 сердцевинами замка SKS™
№ 8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16
№ 8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
№ 8007506

ЗАМЕНА СЕРДЦЕВИНЫ ЗАМКА SKS

- Закройте бокс.
- Вставьте ключ, поверните на 45° против часовой стрелки, затем выньте ключ.
- Вставьте универсальный ключ и выньте сердцевину вместе с ключом.
- Установите новую сердцевину замка. Придерживайтесь инструкций, прилагаемых к приобретенной сердцевине замка.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Instalação de barras
Cargas mal acondicionadas, barras de tejadilho e barras de acessórios incorretamente montadas podem soltar-se durante a viagem e causar acidentes graves! Por conseguinte, a instalação, o manuseamento e a utilização devem ser efetuados de acordo com as instruções do produto e do veículo.

Para além destas instruções, é necessário consultar as instruções de montagem das barras de tejadilho e o manual de instruções do veículo.

Estas instruções devem ser guardadas juntamente com o manual de instruções do veículo e transportadas no veículo quando este estiver a ser utilizado e em viagem.

Para sua própria segurança, só deve utilizar as barras de tejadilho autorizadas para o seu veículo.

Para as barras de tejadilho que não especifiquem a distância entre as barras transversais dianteiras e traseiras, a distância deve ser de, pelo menos, 700 mm ou tão grande quanto possível. Não são permitidas alterações (por exemplo, furos adicionais) no sistema de fixação da barra de acessórios.

Verifique se as ferragens de fixação e a carga estão bem ajustadas e o seu funcionamento:

- Antes de iniciar uma viagem.
- Depois de percorrer uma curta distância após a instalação das barras ou da carga.
- Regularmente em viagens mais longas.
- Com maior frequência em terrenos acidentados.
- Após a interrupção de uma viagem durante a qual o veículo foi deixado sem vigilância (verifique se existem danos devidos a intervenção externa).

Colocação de carga nas barras
Não exceda a carga máxima especificada para a barra de tejadilho, barra de acessórios ou a carga máxima recomendada pelo fabricante do veículo. Carga máxima no tejadilho = peso das barras de tejadilho + peso das barras de acessórios + peso da carga.

A carga deve ser distribuída uniformemente com o centro de gravidade mais baixo possível.

A carga não deve ultrapassar substancialmente a superfície de carga das barras de tejadilho.

Condução do veículo e regulamentos
A velocidade de condução deve ser adequada à carga transportada e aos limites de velocidade oficiais. Na ausência de quaisquer limites de velocidade, recomendamos uma velocidade máxima de 130 km/h (80 mph).

Ao transportar qualquer carga, a velocidade do veículo deve ter em conta todas as condições, tais como o estado da estrada, a superfície da estrada, as condições de tráfego, o vento, etc. O comportamento do veículo, as curvas, a travagem e a sensibilidade aos ventos laterais alteram-se com a adição de cargas no tejadilho.

Se este produto tiver certificação todo-o-terreno, foi concebido e destina-se a ser utilizado em estradas florestais, estradas de acesso ou outros terrenos não técnicos a velocidades moderadas. Não deve ser utilizado em atividades de “rock-crawling”, “jumping”, “bogging” ou noutros terrenos técnicos para atividades todo-o-terreno. Quando utilizar produtos com certificação todo-o-terreno com produtos sem certificação todo-o-terreno, siga sempre os avisos e restrições indicados nas instruções do produto sem certificação todo-o-terreno.

Manutenção
A barra de acessórios deve ser cuidadosamente limpa e mantida, especialmente durante os meses de inverno. Utilize apenas uma solução de água e líquido normal de lavagem de automóveis sem qualquer álcool, lixívia ou aditivos de amónio.

Por razões de economia de combustível e de segurança dos outros utilizadores da estrada, a barra de acessórios e a barra de tejadilho devem ser retiradas quando não estiverem a ser utilizadas.

Inspecione periodicamente a barra de acessórios quanto a danos. Substitua as peças perdidas, danificadas ou gastas. Utilize apenas peças de substituição originais obtidas junto de um especialista, concessionário ou fabricante.

Quaisquer alterações efetuadas nas barras de tejadilho e barras de acessórios, bem como a utilização de peças de substituição ou acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante, implicam a anulação da garantia do fabricante e a responsabilidade por quaisquer danos materiais ou acidentes. Estas instruções devem ser escrupulosamente respeitadas e só devem ser utilizadas as peças originais fornecidas.

Para substituir as chaves perdidas ou defeituosas, tome nota dos números de fechadura e de chave abaixo e registe-os em www.yakima.com.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Установка багажника
Плохо закрепленный груз и неправильно установленные багажники и принадлежности на крыше могут ослабнуть во время поездки и стать причиной серьезных происшествий! Поэтому установка, погрузка и использование должны выполняться в соответствии с инструкциями на изделие и автомобиль.

В дополнение к этим инструкциям просмотрите инструкции по монтажу багажника на крыше, а также инструкции по эксплуатации автомобиля.

Эти инструкции следует хранить вместе с инструкциями по эксплуатации транспортного средства и возить в автомобиле при использовании и в дороге.

В целях вашей собственной безопасности следует использовать на крыше только багажники, разрешенные к применению с вашим автомобилем.

Для багажников на крыше, у которых не указано расстояние между передней и задней поперечинами, расстояние должно составлять не менее 700 мм или быть как можно большим. Просим учесть, что вносить изменения в систему крепления багажника (например, сверление дополнительных отверстий) запрещено.

Проверьте детали крепежа и груз на предмет плотного крепления и функционирования:

- Перед началом любой поездки.
- После поездки на короткое расстояние после установки багажника или груза.
- С регулярными интервалами при длительных поездках.
- Чаще проверять на неровной местности.
- После перерыва в поездке, в течение которого автомобиль оставался без присмотра (проверить повреждение вследствие вмешательства извне).

Нагрузка на багажник
Не превышайте максимальную нагрузку, указанную для багажника на крыше, а также максимальную нагрузку, рекомендованную производителем автомобиля. Максимальная нагрузка на крыше = вес багажника на крыше + вес дополнительных приспособлений + вес груза.

Груз должен быть равномерно распределен с как можно более низко расположенным центром тяжести.

Груз не должен значительно выступать за пределы несущей поверхности на крыше.

Вождение автомобиля и правила
Скорость движения должна соответствовать перевозимому грузу и официальным ограничениям скорости. В отсутствие ограничений скорости мы рекомендуем двигаться с максимальной скоростью 80 миль в час (130 км/ч).

При перевозке любого груза при выборе скорости автомобиля следует учитывать все условия, такие как состояние дороги, поверхность дорожного полотна, условия движения, ветер и т.д. Управляемость автомобиля, поведение на поворотах, торможение и чувствительность к боковому ветру изменяются при добавлении груза на крышу машины.

Если данный продукт сертифицирован для внедорожного применения, он рассчитан и предназначен для использования на лесных дорогах, подъездных путях и иных не технических участках местности с умеренной скоростью. Его не следует использовать в автомобильных соревнованиях на сильно пересеченной каменистой почве (рок-кроулинг), для преодоления препятствий, в болотистой местности и на прочих технических участках бездорожья. При использовании продуктов, сертифицированных для внедорожного движения с не сертифицированными для бездорожья изделиями, всегда соблюдайте требования предупреждений и ограничений, указанных в инструкциях для не сертифицированных для бездорожья изделий.

Обслуживание
Дополнительные приспособления для багажа следует тщательно чистить и обслуживать, особенно в зимние месяцы. Используйте только водный раствор стандартных жидкостей для мойки автомобилей, не содержащих спирта, добавок для отбеливания или аммония.

Из соображений экономии топлива и безопасности других участников дорожного движения следует снимать багажник и приспособления с крыши, когда они не используются.

Периодически осматривайте рейлинги на предмет повреждений. Заменяйте утерянные, поврежденные или изношенные детали. Используйте только оригинальные запасные части от складского специалиста, дилера или производителя.

Внесение любых изменений в багажники и дополнительные рейлинги, а также использование запасных частей и принадлежностей, кроме поставляемых производителем, ведет к аннулированию гарантии и ответственности производителя за материальный ущерб или несчастные случаи. Вам следует неукоснительно соблюдать эти инструкции и использовать только оригинальные запасные части.

Для замены утерянных или дефектных ключей запишите ниже номера замка и ключа, а также зарегистрируйте их по адресу www.yakima.com.

ITALIANO

CONTENUTO

1 SkyBox NX (1X) 2 chiave (2X) 3 chiave dinamometrica (1X)

DISTRIBUZIONE DELLA TRAVERSA

SkyBox NX Skinny (11) - 24-40” (61 cm - 106,6 cm)
SkyBox NX LG (16) - 24-36” (61 cm - 91,4 cm)
SkyBox NX XL (18) - 24-40” (61 cm - 101,6 cm)
SkyBox NX XXL (22) - 24-40” (61 cm - 101,6 cm)

CAPACITÀ DI CARICO

peso della scatola + peso del rack + contenuto della casella =

SkyBox NX 11 = 43 lb (19,5 kg) SkyBox NX 18 = 52 lb (23,6 kg)
SkyBox NX 16 = 47 lb (21,3 kg) SkyBox NX 22 = 60,5 lb (27,5 kg)

Non più di 165 libbre (75 kg) a meno che non sia diversamente specificato.

Visitare yakimatech.com per la capacità di carico specifica del veicolo.

INSTALLAZIONE

1 POSIZIONARE LA SCATOLA SULLE TRAVERSE.

- Aprire la scatola da carico.
- Le chiavi sono attaccate alla scatola con del nastro adesivo. Rimuoverle, inserire una chiave e ruotarla in senso antiorario.
- Ruotare la maniglia e sollevare il coperchio per aprire la scatola.
- Il coperchio si aprirà in entrambe le direzioni per facilitare l’installazione, ma la scatola va aperta solo da un lato alla volta.

NOTA: Il lato opposto della scatola deve essere completamente chiuso (ascoltare uno “scatto”) con la chiave rimossa per poter aprire l’altro lato.

NOTA: Questo bullone non è correlato all’installazione o alla rimozione.

- Rimuovere la chiave dalla borsa e allentare il dado su ciascun morsetto finché i morsetti non sono aperti a sufficienza per adattarsi attorno alla traversa.
- Spostarsi sotto la scatola per muovere i morsetti e farli scivolare completamente in avanti.
- Chiudere il coperchio della scatola.

- Con l’aiuto di un amico, sollevare la scatola sulle traverse. Posizionare la scatola in modo che i morsetti siano appena un po’ più avanti delle traverse.
- Fare scorrere la scatola indietro in modo che sia centrata sulle traverse.
- Assicurarsi che la scatola sia dritta e che il portellone posteriore non interferisca con la sua posizione.

- Fare scorrere ogni morsetto all’indietro in posizione sopra le traverse.
- Allineare i morsetti anteriori tra loro e i morsetti posteriori tra loro.

2 SERRARE I MORSETTI.

Utilizzare la chiave dinamometrica per stringere completamente i morsetti ruotando lentamente la chiave finché non scatta 3 volte. Ispezionare visivamente i morsetti per assicurarsi che siano agganciati alle traverse. Riporre la chiave nel relativo alloggiamento dietro la maniglia per un facile accesso **NOTA:** L’alloggiamento si allenterà con l’uso.

3 CHIUDERE LA SCATOLA.

Premere il coperchio verso il basso finché la maniglia non torna in posizione orizzontale e si sente uno “scatto”. La maniglia deve tornare nella posizione orizzontale per bloccare la scatola e rimuovere la chiave. Verificare la chiusura spingendo verso l’alto sul coperchio a entrambe le estremità. **NOTA:** La chiave non può essere rimossa a meno che il coperchio non sia completamente chiuso e bloccato.

4 SOTTOPORRE A TEST L’INSTALLAZIONE.

Verificare che la scatola sia installata saldamente tirandola in tutte le direzioni. La scatola non dovrà scivolare sulle traverse. Ripetere il passaggio 2 dell’installazione se necessario.

POLSKI

SPIS TREŚCI

1 SkyBox NX (1X) 2 Klucz (2X) 3 Klucz dynamometryczny (1X)

ROZSTAW BELKI POPRZECZNEJ

SkyBox NX Skinny (11) – 24-40” (61 cm - 106,6 cm)
SkyBox NX LG (16) – 24-36” (61 cm - 91,4 cm)
SkyBox NX XL (18) – 24-40” (61 cm - 101,6 cm)
SkyBox NX XXL (22) – 24-40” (61 cm - 101,6 cm)

OBCIĄŻENIE

masa boxu + masa stelaża + zawartość opakowania =

SkyBox NX 11 = 43 funty (19,5 kg) SkyBox NX 18 = 52 funty (23,6 kg)
SkyBox NX 16 = 47 funtów (21,3 kg) SkyBox NX 22 = 60,5 funta (27,5 kg)

Nie więcej niż 165 funtów (75 kg), o ile nie stwierdzono inaczej.

Przejdź do strony yakimatech.com, aby uzyskać informacje na temat ładowności danego pojazdu.

MONTAŻ

1 UMIEŚCIĆ BOX NA BELKACH POPRZECZNYCH.

- Otworzyć box transportowy.
- Klucze są przyklejone taśmą do boxu. Wyjąć je, włożyć klucz i przekręcić w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara.
- Obrócić uchwyt i podnieść pokrywę, aby otworzyć box.
- Pokrywa otwiera się w obie strony w celu ułatwienia montażu, ale należy ją otwierać tylko z jednej strony w danym momencie.

UWAGA: Przeciwna strona boxu musi być całkowicie zamknięta (należy nasłuchiwać dźwięku „kliknięcia”), a kluczyk wyjęty, aby można było otworzyć drugą stronę.

UWAGA: Ta śruba nie jest powiązana z montażem ani demontażem.

- Wyjąć klucz z torebki i poluzować śruby na każdym zacisku, aż będą na tyle otwarte, że umożliwią zamocowanie do belek poprzecznych.
- Należy sięgnąć pod box w celu przemieszczenia zacisków i przesunąć je całkowicie do przodu.
- Zamknąć pokrywę boxu.

- Z pomocą drugiej osoby ostrożnie podnieść box na belki poprzeczne. Umieścić box tak, aby zaciski znajdowały się nieznacznie przed belkami poprzecznymi.
- Przesunąć box do tyłu, aby znajdował się na środku belek poprzecznych.
- Należy upewnić się, że box jest ustawiony prosto, a pokrywa bagażnika nie będzie zakłócać jego montażu.

- Przesunąć każdy zacisk do tyłu, w odpowiednie położenie nad belkami poprzecznymi.
- Wyrównać przednie zaciski względem siebie, jak również tylne zaciski należy ustawić równo względem siebie.

2 DOKRĘCIĆ ZACISKI.

Użyć klucza dynamometrycznego, aby całkowicie dokręcić zaciski, powoli obracając klucz tak, aby były słyszalne trzy „kliknięcia”. Wzrokowo sprawdzić zaciski, aby upewnić się, że są zamocowane do belek poprzecznych. Umieścić klucz w miejscu przechowywania, które znajduje się za uchwytem, dla ułatwienia dostępu. **UWAGA:** Miejsca przechowywania stanie się luźniejsze wraz z upływem czasu.

3 ZAMKNĄĆ BOX.

Nacisnąć pokrywę w dół, aż uchwyt powróci do położenia poziomego i będzie słyszalne „kliknięcie”. Uchwyt musi powrócić do poziomego położenia, aby można było zamknąć box i wyciągnąć kluczyk. Sprawdzić poprawność zamknięcia poprzez podciągnięcie pokrywy do góry na obu stronach. **UWAGA:** Nie można wyjąć klucza, jeśli pokrywa nie będzie całkowicie zamknięta i zablokowana.

4 SPRAWDZIĆ POPRAWNOŚĆ MONTAŻU.

Sprawdzić, czy box jest solidnie zamocowany poprzez szarpnięcie go we wszystkich kierunkach. Box nie powinien przesunąć się na belkach poprzecznych. Powtórzyć krok 2 montażu, jeśli jest to konieczne.

ITALIANO

CARICAMENTO IN CORSO

1 CARICARE L'ATTREZZATURA.

- Sbloccare e aprire la scatola.
- Caricare l'attrezzatura.
- Posizionare gli oggetti più pesanti al centro della scatola.
- Non riempire eccessivamente la scatola.
- Ci sono punti di fissaggio su ciascun morsetto. Utilizzare cinghie (vendute separatamente) per una maggiore sicurezza del carico.

RIMOZIONE

1 ALLENTARE I MORSETTI.

NOTA: Questo bullone non è correlato all'installazione o alla rimozione.

Per prima cosa, sbloccare e scaricare la scatola. Quindi utilizzare la chiave inclusa per allentare i morsetti. Fermarsi quando il dado del morsetto si solleva leggermente e il morsetto è completamente aperto come mostrato. Non rimuovere il dado del morsetto.

NOTA: Se si rimuove accidentalmente il dado del morsetto, comprimere il morsetto e riavvitare il dado sul perno filettato.

2 RIMUOVERE LA SCATOLA.

Con l'aiuto di un amico, rimuovere con cura la scatola dal veicolo. Conservare la scatola all'interno su una superficie piana o appendere la scatola con i morsetti. Non riporre la scatola appoggiandola contro un muro.

È importante notare l'altezza del veicolo con lo SkyBox NX installato. Registrare l'altezza qui e fare attenzione a questa limitazione quando si passa sotto situazioni di spazio libero basso al di sopra, come i garage. Non entrare se l'altezza totale del veicolo è superiore all'altezza indicata.

Registrare l'altezza

IMPORTANTE!
Assicurarsi di leggere tutte le avvertenze e le informazioni sulla garanzia contenute nell'inserto che accompagna queste istruzioni!

LEGGERE QUESTE AVVERTENZE!

- Gli attrezzi di fissaggio possono allentarsi con il tempo.
- Controllare e stringere se necessario, prima di ogni utilizzo. Assicurarsi che tutto l'hardware sia fissato secondo le istruzioni. La mancata esecuzione dei controlli di sicurezza prima di mettersi in viaggio può causare danni alle cose, lesioni personali o morte.

CURA E MANUTENZIONE

Le scatole da carico YAKIMA devono essere curate e sottoposte a manutenzione.

- Per pulire, utilizzare solo detergenti delicati. Detergenti aggressivi potrebbero danneggiare la superficie della scatola da carico.
- Proteggere la scatola da carico da temperature estreme (caldo o freddo) durante la conservazione prolungata.
- Rimuovere la scatola da carico prima di entrare in un autolavaggio automatico.
- L'hardware come le serrature va lubrificato con grafite o altri lubrificanti a secco.

SUGGERIMENTO: Utilizzare un asciugacapelli per riscaldare l'adesivo del punto vendita e rimuoverlo. Smaltire l'adesivo.

ACCESSORI DISPONIBILI
Nuclei di blocco Yakima SKS™ con chiavi. SKS sta per Same Key System™. Questi nuclei di blocco permettono di bloccare tutti i prodotti Yakima con una sola chiave.
Blocchi SKS™ in confezione da 2
N. 8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16
N. 8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
N. 8007506

PER SOSTITUIRE IL NUCLEO DI BLOCCO SKS

- Chiudere la scatola.
- Inserire la chiave, ruotarla di 45° in senso antiorario, poi rimuovere la chiave.
- Inserire il tasto di controllo e rimuovere il nucleo insieme al tasto di controllo.
- Installare il nuovo nucleo di blocco. Seguire le istruzioni fornite con l'acquisto del nucleo di blocco.

POLSKI

ZAŁADUNEK

1 ZAŁADOWAĆ SPRZĘT.

- Otworzyć i podnieść pokrywę boxu.
- Załadować swój sprzęt.
- Cięższe przedmioty należy ustawić na środku boxu.
- Nie napełniać boxu nadmiernie.
- Na każdym zacisku znajdują się punkty umożliwiające przypięcie ładunku. Użyć pasów (sprzedawane oddzielnie), aby dodatkowo zabezpieczyć ładunek.

DEMONTAŻ

1 POLUZOWAĆ ZACISKI.

UWAGA: Ta śruba nie jest powiązana z montażem ani demontażem.

Najpierw należy otworzyć i rozładować box. Następnie należy użyć dołączonego klucza, aby poluzować zaciski. Należy zatrzymać się, gdy nakrętka zacisku nieznacznie się podniesie, a zacisk zostanie całkowicie otwarty, co pokazano na rysunku. Nie demontować nakrętek zacisków.

UWAGA: W razie przypadkowego demontażu nakrętki zacisku należy ścisnąć zacisk i wkręcić nakrętkę w gwintowane gniazdo.

2 DEMONTAŻ BOXU.

Z pomocą drugiej osoby ostrożnie zdemontować box z pojazdu. Box przechowywać wewnątrz budynku na płaskiej powierzchni lub powiesić go z wykorzystaniem zacisków. Nie przechowywać boxu opierając go o ścianę.

Należy zanotować wysokość pojazdu z zainstalowanym boxem SkyBox NX. W tym miejscu należy zapisać wysokość i pamiętać o tym ograniczeniu podczas przejeżdżania pod niskimi zawieszonymi przeszkodami, np. garaże (parkingi). Nie wjeżdżać, jeśli łączna wysokość pojazdu jest większa niż wyszczególniona wysokość.

Zapis wysokości

WAŻNE!
Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenie i informacje dotyczące gwarancji, które zawarto w dodatkowym dokumencie, dołączonym do niniejszych instrukcji!

NALEŻY PRZECZYTAĆ TE OSTRZEŻENIA!

- Osprzęt do mocowania może poluzować się z upływem czasu.
- Przed każdym użyciem sprawdzić i dokręcić, jeśli jest to konieczne. Należy upewnić się, że cały osprzęt jest zabezpieczony zgodnie z instrukcjami. Niewykonanie kontroli bezpieczeństwa przed odjazdem może przyczynić się do powstania uszkodzeń mienia, obrażeń ciała lub śmierci.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Należy dbać i serwisować boxy transportowe firmy YAKIMA.

- Do czyszczenia należy użyć łagodnego detergentu. Agresywne detergenty mogą uszkodzić powierzchnię boxu transportowego.
- Box transportowy należy chronić przed ekstremalnymi temperaturami (gorącem lub zimnem) podczas wydłużonego przechowywania.
- Przed wjazdem do myjni automatycznej należy zdjąć box transportowy.
- Osprzęt w postaci zamków należy smarować smarem grafitowym lub innymi smarami suchymi.

WSKAZÓWKA: Użyć suszarki do włosów w celu rozgrzania miejsca, w którym znajduje się naklejka informacyjna dotycząca zakupu i usunąć ją. Naklejkę należy wyrzucić.

DOSTĘPNE AKCESORIA: Wkładki zamków Yakima SKS™ z kluczami. Stojaki SKS do systemu Same Key System™. Wkładki te umożliwiają zamknięcie wszystkich produktów firmy Yakima przy użyciu jednego klucza.
Zestaw 2 szt. zamków SKS™
nr 8007202

SkyBox NX - wkładka transportowa 16
nr 8007505

SkyBox NX - wkładka transportowa18
nr 8007506

WYMIANA WKŁADKI ZAMKA SKS

- Zamknąć box.
- Włożyć klucz, obrócić go o 45° w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć klucz.
- Włożyć klucz sterujący i wyciągnąć wkładkę wraz z kluczem.
- Zainstalować nową wkładkę zamka. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z zakupioną wkładką zamka.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Installazione del rack
Carichi non adeguatamente fissati e portapacchi e porta-accessori montati in modo non corretto possono staccarsi durante il viaggio e causare gravi incidenti! Pertanto, l'installazione, la manipolazione e l'uso devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni del prodotto e del veicolo.

Oltre a queste istruzioni, consultare le istruzioni di montaggio del portapacchi e le istruzioni per l'uso del veicolo.

Queste istruzioni devono essere conservate insieme alle istruzioni per l'uso del veicolo e portate con sé durante l'uso e il viaggio.

Per la propria sicurezza, utilizzare solo portapacchi autorizzati per l'uso con il proprio veicolo.

Per i portapacchi che non specificano la distanza fra le traverse anteriori e posteriori, la distanza deve essere di almeno 700 mm o la più ampia possibile. Non sono ammesse modifiche (ad es. fori aggiuntivi) al sistema di fissaggio del porta-accessori.

Controllare che l'hardware di fissaggio e il carico siano ben fissati e funzionanti:

- Prima dell'inizio di qualsiasi viaggio.
- Dopo aver percorso un breve tratto dopo l'installazione del rack o del carico.
- A intervalli regolari nei viaggi più lunghi.
- Più spesso su terreni accidentati.
- Dopo l'interruzione di un viaggio durante il quale il veicolo è stato lasciato senza sorveglianza (verifica di eventuali danni dovuti a interventi esterni).

Caricamento del rack
Non superare il carico massimo specificato per il portapacchi, il porta-accessori o il carico massimo raccomandato dal costruttore del veicolo.
Carico massimo sul tetto = peso del portapacchi + peso dei porta-accessori + peso del carico.

Il carico deve essere distribuito uniformemente con il baricentro più basso possibile.

Il carico non deve superare in modo sostanziale la superficie di carico del portapacchi.

Guida e regolamenti dei veicoli
La velocità di marcia deve essere adeguata al carico trasportato e ai limiti di velocità ufficiali. In assenza di limiti di velocità, si consiglia una velocità massima di 80 mph (130 km/h).

Quando si trasporta un carico, la velocità del veicolo deve tenere conto di tutte le condizioni, come lo stato della strada, il manto stradale, le condizioni del traffico, il vento, ecc. La maneggevolezza del veicolo, le curve, la frenata e la sensibilità ai venti laterali cambieranno con l'aggiunta di carichi sul tetto.

Se questo prodotto è certificato come fuoristrada, è progettato e destinato all'uso su strade forestali, strade di accesso o altri terreni non tecnici a velocità moderate. Non deve essere utilizzato durante le arrampicate su roccia, i salti, il bogging o altri terreni tecnici fuoristrada. Quando si utilizzano prodotti certificati fuoristrada con prodotti non certificati fuoristrada, seguire sempre le avvertenze e le restrizioni indicate nelle istruzioni del prodotto non certificato fuoristrada.

Manutenzione
Il porta-accessori deve essere pulito e mantenuto con cura, specialmente nei mesi invernali. Utilizzare solo una soluzione di acqua e liquido di lavaggio standard per auto, senza alcool, candeggina o additivi di ammonio.

Per motivi di risparmio di carburante e di sicurezza degli altri utenti della strada, il portapacchi e il porta-accessori devono essere rimossi quando non vengono utilizzati.

Ispezionare periodicamente il porta-accessori per verificare che non vi siano danni. Sostituire le parti perse, danneggiate o usurate. Utilizzare esclusivamente ricambi originali reperiti presso uno specialista di stoccaggio, un rivenditore o un produttore.

Qualsiasi modifica apportata ai portapacchi e ai porta-accessori, nonché l'utilizzo di ricambi o accessori diversi da quelli forniti dal produttore, comporterà la decadenza della garanzia del produttore e la responsabilità di eventuali danni materiali o incidenti. È necessario attenersi scrupolosamente a queste istruzioni e utilizzare solo le parti originali fornite.

Per sostituire le chiavi smarrite o difettose, annotare i numeri di serratura e di chiave qui sotto e registrarli sul sito www.yakima.com.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Montaż stelaża
Niewłaściwie zabezpieczone ładunki i nieprawidłowo zamontowane bagażniki dachowe czy akcesoria bagażników mogą poluzować się podczas podróży i spowodować poważne wypadki! Dlatego też montaż, obsługa i eksploatacja muszą być wykonane zgodnie z instrukcjami produktu i pojazdu.

Oprócz wymienionych instrukcji należy zapoznać się z instrukcjami montażu bagażnika dachowego oraz instrukcją obsługi pojazdu.

Instrukcje te należy przechowywać wraz z instrukcją obsługi pojazdu i przewożone w pojeździe podczas podróży.

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać bagażników dachowych dopuszczonych do używania z danym pojazdem.

W przypadku bagażników dachowych, dla których nie określono odległości pomiędzy przednią a tylną poprzeczką, odległość ta powinna wynosić co najmniej 700 mm lub powinna być tak duża, jak to możliwe. Należy pamiętać, ze zmiany (np. dodatkowe otworu) systemu montażu akcesoriów bagażnika nie są dopuszczalne.

Należy sprawdzić osprzęt montażowy i ładunek pod kątem precyzyjnego dopasowania i funkcjonalności:

- Przed rozpoczęciem dowolnej podróży.
- Po przejechaniu niewielkiej odległości po zamontowaniu bagażnika lub ładunku.
- W regularnych odstępach czasu w przypadku dłuższych podróży.
- Częściej podczas jazdy w nierównym terenie.
- Po przerwie w podróży, w trakcie której pojazd został pozostawiony bez nadzoru (należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń spowodowanych działaniami zewnętrznymi).

Załadunek bagażnika
Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia określonego dla bagażnika dachowego, bagażnika na akcesoria, ani maksymalnego obciążenia zalecane przez producenta pojazdu.
Maks. obciążenia dachu = masa bagażnika dachowego + masa bagażników na akcesoria + masa ładunku

Ładunek powinien być równo rozłożony z zachowaniem możliwie najniższego środka ciężkości.

Ładunek nie powinien znacząco wystawać poza powierzchnię załadunkową bagażnika dachowego.

Jada pojazdem i przepisy
Prędkość jazdy powinna być dostosowana do przewożonego ładunku i oficjalnych ograniczeń prędkości. W przypadku braku jakichkolwiek ograniczeń, zalecamy ograniczenie maksymalnej prędkości do 80 mph (130 km/h).

Podczas transportowania jakiegokolwiek ładunku w prędkości pojazdu należy uwzględnić wszelkie warunki, takie jak stan drogi, nawierzchnię, ruch uliczny, wiatr itp. Prowadzenie pojazdu, zakręty, hamowanie i podatność na boczny wiatr zmienią się po umieszczeniu ładunku na bagażniku.

Jeśli ten produkt posiada certyfikat do jazdy w terenie, został zaprojektowany i przeznaczony jest do użytku na drogach leśnych, drogach dojazdowych lub innych niż techniczny teren przy umiarkowanych prędkościach. Nie jest przeznaczony do jazdy po skałach, skoków, jazdy po bagnach, czy innych technicznych odcinków jazdy terenowej. Podczas korzystania z produktów certyfikowanych do jazdy w ternie z produktami nieposiadającymi certyfikatu do jazdy terenowej należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i ograniczeń określonych w instrukcjach produktów bez certyfikatu do jazdy terenowej.

Konserwacja.
Bagażnik na akcesoria należy dokładnie czyścić i konserwować, zwłaszcza w trakcie miesięcy zimowych. Używać tylko roztworu wody i standardowego płynu do mycia samochodu bez dodatku alkoholu, wybielaczy czy dodatków amonu.

Z uwagi na oszczędność paliwa i bezpieczeństwo innych użytkowników dróg bagażniki na akcesoria i dachowy powinny być demontowane, gdy nie są używane.

Okresowo sprawdzać bagażnik na akcesoria pod kątem uszkodzeń. Wymienić zgubione, uszkodzone lub zużyte części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych pozyskiwanych w specjalistycznych sklepach, u dealerów czy u producenta.

Wszelkie zmiany wprowadzone w bagażnikach dachowych i na akcesoria, jak również wykorzystywanie części zamiennych lub akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta spowoduje wygaśnięcie gwarancji producenta i poniesienie odpowiedzialności za wszelkie szkody materialne i wypadki. Należy przestrzegać niniejszych instrukcji w każdym szczególe i używać tylko oryginalnych dostarczonych części.

W celu wymiany jakichkolwiek zgubionych lub wadliwych kluczy, należy zapisać poniższe numery zamków oraz kluczy i zarejestrować je na stronie www.yakima.com.

ČEŠTINA

OBSAH

1 SkyBox NX (1X) 2 klíč (2X) 3 momentový klíč (1X)

ROZPĚTÍ PŘÍČNÍKŮ

SkyBox NX Skinny (11) – 61–106,6 cm (24–40”)
SkyBox NX LG (16) – 61–91,4 cm (24–36”)
SkyBox NX XL (18) – 61–101,6 cm (24–40”)
SkyBox NX XXL (22) – 61–101,6 cm (24–40”)

NOSNOST

hmotnost boxu + hmotnost nosiče + obsah boxu = Maximálně 75 kg (165 lb), pokud není uvedeno jinak.

SkyBox NX 11 = 19,5 kg (43 lb) SkyBox NX 18 = 23,6 kg (52 lb)
SkyBox NX 16 = 21,3 kg (47 lb) SkyBox NX 22 = 27,5 kg (60,5 lb)

Nosnost vašeho konkrétního vozidla zjistíte na stránkách yakimatech.com.

INSTALACE

1 UMÍSTĚTE BOX NA PŘÍČNÍKY.

- Otevřete úložný box.
- Klíče jsou přilepené na boxu. Sundejte je, vložte klíč a otočte jím proti směru hodinových ručiček.
- Otočte rukojetí a zvedněte víko, abyste box otevřeli.
- Víko se pro usnadnění instalace otevírá oběma směry, ale box je třeba otevřít vždy pouze z jedné strany.

POZNÁMKA: Aby bylo možné danou stranu otevřít, musí být protější strana boxu zcela zavřená (měli byste uslyšet „cvaknutí“) a klíč vytažený.

POZNÁMKA: Tento šroub nesouvisí s instalací ani demontáží.

- Vyjměte klíč ze sáčku a povolte šrouby na jednotlivých svorkách, dokud svorky nebudou otevřené natolik, aby obemkly příčník.
- Sáhněte pod box, abyste svorky mohli přesunout, a posuňte je zcela dopředu.
- Zavřete víko boxu.

- S pomocí druhé osoby zvedněte box na příčníky. Položte box tak, aby svorky byly jen kousek před příčníky.
- Posuňte box zpět tak, aby byl vystředěn na příčnících.
- Dbejte na to, aby byl box umístěn rovně a aby nepřekážel při otevření zadního víka kufru.

- Posuňte jednotlivé svorky dozadu do polohy nad příčníky.
- Zajistěte, aby přední svorky a stejně tak zadní svorky byly v jedné rovině.

2 UTÁHNĚTE SVORKY.

Pomocí momentového klíče zcela utáhněte svorky pomalým otáčením klíče, dokud se neozvou tři cvaknutí. Vizuálně zkontrolujte svorky a ujistěte se, že doléhají na příčníky. Pro snadný přístup umístěte klíč na úložné místo za rukojetí **POZNÁMKA:** Úložné místo se používáním uvolní.

3 ZAVŘETE BOX.

Zatlačte víko dolů, dokud se rukojeť nevrátí do vodorovné polohy a neuslyšíte „cvaknutí“. Rukojeť se musí vrátit do vodorovné polohy, aby bylo možné box uzamknout a vyjmout klíč. Ověřte uzavření víka tak, že na něj na obou koncích zatlačíte směrem nahoru. **POZNÁMKA:** Klíč nelze vyjmout, dokud není víko zcela zavřené a uzamčené.

4 PROVĚŘTE INSTALACI.

Prověřte, zda je box bezpečně nainstalován tak, že na něj ze všech stran zatlačíte. Box se nesmí po příčnících posouvat. V případě potřeby opakujte krok 2 instalace.

SLOVENČINA

OBSAH

1 SkyBox NX (1X) 2 kľúč (2X) 3 momentový kľúč (1X)

ROZSTUP PRIEČNYCH NOSNÍKOV

SkyBox NX Skinny (11) – 61 cm– 106,6 cm (24 – 40”)
SkyBox NX LG (16) – 61 cm– 91,4 cm (24 – 36”)
SkyBox NX XL (18) – 61 cm– 101,6 cm (24 – 40”)
SkyBox NX XXL (22) – 61 cm– 101,6 cm (24 – 40”)

NOSNOSŤ

váha boxu + váha nosníkov + obsah boxu = Nemôže presiahnuť 75 kg (165 libier), ak nie je uvedené inak.

SkyBox NX 11 = 19,5 kg (43 libier) SkyBox NX 18 = 23,6 kg (52 libier)
SkyBox NX 16 = 21,3 kg (47 libier) SkyBox NX 22 = 27,5 kg (60,5 libier)

Navštívte stránku yakimatech.com a overte si nosnosť pre konkrétne vozidlo.

MONTÁŽ

1 UMIESTNITE BOX NA PRIEČNE NOSNÍKY.

- Otvorte strešný box.
- Kľúče sú pripevnené k boxu. Vezmite ich, kľúč vložte a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek.
- Otočte rukoväťou a zdvihnite veko tak, aby ste otvorili box.
- Pre jednoduchšiu montáž je veko konštruované na otváranie z oboch strán, avšak otvárať by sa mala vždy len jedna strana.

POZNÁMKA: Protiľahlá strana boxu musí byť úplne zatvorená (počuteľné „kliknutie“) a kľúč musí byť vytiahnutý, aby bolo možné otvoriť druhú stranu.

POZNÁMKA: Táto skrutka nesúvisí s inštaláciou a ani so zložením.

- Vyberte kľúč z obalu a povoľte skrutku na každej svorke, kým nebudú svorky dostatočne otvorené na to, aby sa dali nasadiť okolo priečneho nosníka.
- Siahnite pod skrinku, aby ste posunuli svorky úplne dopredu.
- Zatvorte veko boxu.

- S pomocou známeho zdvihnite box na priečne nosníky. Umiestnite box tak, aby sa svorky nachádzali len trochu pred priečnymi nosníkmi.
- Posuňte box dozadu tak, aby bol na priečnych nosníkoch vycentrovaný.
- Uistite sa, že je box umiestnený rovno a že zadný kufor neprekáža jeho umiestneniu.

- Posuňte každú svorku dozadu do polohy nad priečne nosníky.
- Zarovnajte navzájom predné svorky a zadné svorky.

2 UTIAHNITE SVORKY.

Použitím momentového kľúča úplne utiahnite svorky tak, že kľúčom budete pomaly otáčať, kým trikrát necvakne. Vizuálne skontrolujte svorky a uistite sa, že sú pripevnené k priečnym nosníkom. Kľúč uložte do odkladacieho priestoru za rukoväťou, aby ste k nemu mali ľahký prístup. **POZNÁMKA:** Tento odkladací priestor sa používaním postupne uvoľní.

3 ZATVORTE BOX.

Zatlačte veko nadol, kým sa rukoväť nevráti do vodorovnej polohy a nebudete počuť „kliknutie“. Rukoväť sa musí vrátiť do vodorovnej polohy, aby sa box uzamkol a mohol sa vybrať kľúč. Uzavretie overte zatlačením na veko z oboch strán. **POZNÁMKA:** Kľúč nie je možné vybrať, pokiaľ nie je veko úplne zatvorené a uzamknuté.

4 OTESTUJTE INŠTALÁCIU.

Skontrolujte, či je box bezpečne nainštalovaný tak, že zaň potiahnete vo všetkých smeroch. Box by sa na priečnych nosníkoch nemal posúvať. V prípade potreby zopakujte krok 2.

ČEŠTINA

NAKLÁDÁNÍ

1 NALOŽTE SVÉ VYBAVENÍ.

- Odemkněte a otevřete box.
- Naložte své vybavení.
- Těžší předměty umístěte do středu boxu.
- Box nepřeplňujte.
- Na každé svorce jsou upevňovací body. Pro větší bezpečnost nákladu použijte popruhy (prodávané samostatně).

DEMONTÁŽ

1 UVOLNĚTE SVORKY.

POZNÁMKA: Tento šroub nesouvisí s instalací ani demontáží.

Nejprve odemkněte a vyložte box. Poté použijte dodaný klíč k uvolnění svorek. Přestaňte, když se matice svorky mírně zvedne a svorka je zcela otevřená, jak je znázorněno. Neodstraňujte matici svorky.

POZNÁMKA: Pokud omylem odstraníte matici svorky, stiskněte svorku a našroubujte matici zpět na kolík se závitem.

2 SUNDEJTE BOX.

S pomocí druhé osoby opatrně sundejte box z vozidla.
Uložte box v interiéru na rovný povrch nebo box zavěste za svorky.
Neskladujte box opřený o zeď.

Je důležité poznačit si výšku vozidla s nainstalovaným boxem SkyBox NX. Zaznamenejte si zde výšku a mějte toto omezení na paměti při projíždění pod místy s nízkou světlou výškou, například v parkovacích garážích. Nevjíždějte, pokud celková výška vašeho vozidla přesahuje uvedenou výšku.

Záznam výšky

DŮLEŽITÉ!
Nezapomeňte si přečíst všechna varování a informace o záruce uvedené v příbalovém letáku k tomuto návodu!

PŘEČTĚTE SI TATO VAROVÁNÍ!

- Upevňovací prvky se mohou časem uvolnit.
- Před každým použitím je zkontrolujte a v případě potřeby dotáhněte. Ujistěte se, že veškeré upevňovací prvky jsou zajištěny podle návodu. Neprovedení bezpečnostních kontrol před odjezdem může mít za následek poškození majetku, zranění osob nebo smrt.

PÉČE A ÚDRŽBA

O úložné boxy YAKIMA je třeba pečovat a udržovat je.

- K čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky. Agresivní čisticí prostředky by mohly poškodit povrch úložného boxu.
- Během delšího skladování chraňte úložný box před extrémními teplotami (horkem nebo chladem).
- Před vjezdem do automatické myčky aut úložný box sundejte.
- Kovové prvky, jako jsou zámky, je třeba mazat grafitem nebo jinými suchými mazivy.

TIP: Nálepku prodejního místa nahřejte fénem a odstraňte ji. Nálepku zlikvidujte.

DOSTUPNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ
Jádra zámků Yakima SKS™ s klíči. SKS je zkratka pro Same Key System™. Tato jádra zámků vám umožňují uzamknout všechny vaše produkty Yakima pouze jedním klíčem.
Balení 2 zámků SKS™
#8007202

Vložka pro náklad SkyBox NX 16
#8007505

Vložka pro náklad SkyBox NX 18
#8007506

JAK VYMĚNIT JÁDRO ZÁMKU SKS

- Zavřete box.
- Vložte klíč, otočte jím o 45° proti směru hodinových ručiček a poté klíč vyjměte.
- Vložte kontrolní klíč a vyjměte jádro spolu s kontrolním klíčem.
- Nainstalujte nové jádro zámku. Postupujte podle pokynů, které jste obdrželi při nákupu jádra zámku.

SLOVENČINA

NAKLADANIE

1 NALOŽTE SVOJE VYBAVENIE.

- Box odomknite a otvorte.
- Naložte svoje vybavenie.
- Ťažšie predmety umiestnite do stredu boxu.
- Box neprepĺňajte.
- Na každej svorke sa nachádza upevňovacie miesto. Na zvýšenie bezpečnosti nákladu použite popruhy (predávajú sa samostatne).

ZLOŽENIE

1 UVOĽNITE SVORKY.

POZNÁMKA: Táto skrutka nesúvisí s inštaláciou a ani so zložením.

Najskôr box odomknite a vyprázdnite. Potom pomocou dodaného kľúča uvoľnite svorky. Keď sa matica svorky mierne uvoľní a svorka sa úplne otvorí, prestaňte, ako je znázornené na obrázku. Maticu neodstraňujte.

POZNÁMKA: V prípade odstránenia matice, stlačte svorku a maticu nasaďte späť na skrutku so závitom.

2 ZLOŽTE BOX.

S pomocou známeho opatrne zložte box z vozidla.
Box uložte do interiéru na rovný povrch alebo ho zaveste za svorky. Box neopierajte o stenu.

Je dôležité dbať na výšku vášho vozidla s nainštalovaným strešným boxom SkyBox NX. Tu si zapíšte jeho výšku a tento údaj zohľadnite pri nízkych prejazdoch, ako sú napríklad parkovacie garáže. Nevchádzajte, ak celková výška vášho vozidla presahuje uvedený výškový limit.

Celková výška

DÔLEŽITÉ!
Uistite sa, že ste si prečítali všetky upozornenia a informácie súvisiace so zárukou, ktoré sú uvedené v príbalovom letáku k tomuto návodu!

PREŠTUDUJTE SI TIETO VAROVANIA!

- Upevňovacie komponenty sa môžu časom uvoľniť.
- Pred každým použitím ho skontrolujte a v prípade potreby dotiahnite. Uistite sa, že sú všetky komponenty upevnené podľa pokynov. Nevykonanie bezpečnostnej kontroly pred odjazdom môže mať za následok poškodenie majetku, zranenie osôb alebo smrť.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

O strešné boxy YAKIMA je potrebné sa starať a udržiavať ich.

- Na čistenie používajte len jemné čistiace prostriedky. Silné čistiace prostriedky by mohli poškodiť povrch strešného boxu.
- Strešný box je počas dlhodobého skladovania potrebné chrániť pred extrémnymi teplotami (teplom alebo chladom).
- Pred vjazdom do automatickej autoumyvárne je potrebne strešný box zložiť.
- Komponenty, ako sú zámky, by sa mali mazať grafitom alebo inými suchými mazivami.

TIP: Pomocou fénu na vlasy zahrejte nálepku a odstráňte ju. Nálepku zlikvidujte.

DOSTUPNÉ PRÍSLUŠENSTVO: YAKIMA zámkové vložky SKSTM s kľúčmi. SKS znamená Same Key SystemTM (systém generálneho kľúča). Tieto zámkové vložky vám umožnia uzamknúť všetky vaše výrobky Yakima len jedným kľúčom.
Balenie 2 kusov zámkov SKS™
#8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16
#8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
#8007506

VÝMENA ZÁMKOVEJ VLOŽKY SKS

- Zatvorte box.
- Vložte kľúč, otočte ním o 45° proti smeru hodinových ručičiek a potom kľúč vyberte.
- Vložte servisný kľúč a odstráňte vložku spolu s týmto kľúčom.
- Nainštalujte novú vložku zámku. Postupujte podľa pokynov dodaných so zakúpenou zámkovou vložkou.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Instalace nosiče
Nedostatečně zajištěný náklad a nesprávně namontované střešní nosiče a nosiče příslušenství se mohou během jízdy uvolnit a způsobit vážné nehody! Instalace, manipulace a používání musí být proto prováděny v souladu s návodem k produktu a vozidlu.

Kromě tohoto návodu si prostudujte montážní návod ke střešnímu nosiči a návod k obsluze vozidla.

Tento návod byste měli uchovávat pohromadě s návodem k obsluze vozidla a oba by měly být ve vozidle při jeho používání a na cestách.

Pro vaši vlastní bezpečnost byste měli používat pouze střešní nosiče, které jsou schváleny pro použití na vašem vozidle.

V případě střešních nosičů, u nichž není stanovena vzdálenost mezi přední a zadní příčkou, musí být tato vzdálenost alespoň 700 mm nebo co největší. Mějte prosím na paměti, že změny (např. dodatečné vyvrtání otvorů) na upevňovacím systému nosiče příslušenství nejsou přípustné.

Zkontrolujte upevňovací prvky, zda plní svou funkci, a náklad, zda je pevně usazen:

- Před začátkem jakékoli cesty.
- Po ujetí krátké vzdálenosti po instalaci nosiče nebo nákladu.
- V pravidelných intervalech na delších cestách.
- Častěji v nerovném terénu.
- Po přerušení jízdy, při kterém bylo vozidlo ponecháno bez dozoru (zkontrolujte, zda nedošlo k poškození v důsledku vnějšího zásahu).

Nakládání nosiče
Nepřekračujte maximální zatížení stanovené pro střešní nosič, nosič příslušenství nebo maximální zatížení doporučené výrobcem vozidla. Maximální zatížení střechy = hmotnost střešního nosiče + hmotnost nosičů příslušenství + hmotnost nákladu.

Náklad musí být rozložen rovnoměrně tak, aby jeho těžiště bylo co nejníže.

Náklad by neměl výrazně přesahovat ložnou plochu střešního nosiče.

Řízení vozidla a předpisy
Rychlost jízdy musí být přizpůsobena přepravovanému nákladu a oficiálním omezením rychlosti. Pokud neexistují žádná omezení rychlosti, doporučujeme maximální rychlost 130 km/h (80 mph).

Při přepravě jakéhokoli nákladu musí rychlost vozidla zohledňovat veškeré podmínky, jako je stav vozovky, povrch vozovky, dopravní podmínky, vítr atd. Ovladatelnost vozidla, zatáčení, brzdění a citlivost na boční vítr se s přidáním nákladu na střechu změní.

Pokud je tento produkt certifikován pro jízdu v terénu, je navržen a určen pro použití na lesních obslužných cestách, příjezdových cestách nebo jiných netechnických terénech při mírné rychlosti. Nesmí se používat k jízdě po skalách, skákání, jízdě v blátě nebo na jiných technických terénech mimo vozovku. Při používání produktů certifikovaných pro jízdu v terénu s produkty, které pro jízdu v terénu certifikovány nejsou, vždy dodržujte varování a omezení uvedená v návodu k produktu, který pro jízdu v terénu není certifikován.

Údržba
Nosič příslušenství byste měli pečlivě čistit a udržovat, zejména v zimních měsících. Používejte pouze roztok vody a standardní kapaliny na mytí aut bez alkoholu, bělidel nebo amonných přísad.

Když nosič příslušenství a střešní nosič nepoužíváte, měli byste je z důvodů úspory paliva a bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu sundat.

Nosič příslušenství pravidelně kontrolujte, zda není poškozený. Ztracené, poškozené nebo opotřebované díly vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly získané od specializovaného skladu, prodejce nebo výrobce.

Jakékoli změny na střešních nosičích a nosičích příslušenství, jakož i použití jiných náhradních dílů nebo příslušenství než těch, které dodává výrobce, povedou ze strany výrobce k zániku záruky a odpovědnosti za jakékoli materiální škody či nehody. Přesně dodržujte tyto pokyny a používejte pouze dodané originální díly.

Chcete-li nahradit případné ztracené nebo vadné klíče, poznamenejte si níže uvedená čísla zámku a klíčů a zaregistrujte je na www.yakima.com.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Montáž nosiča
Nedostatočne zaistený náklad a nesprávne namontované strešné nosiče a nosiče príslušenstva sa môžu počas jazdy uvoľniť a spôsobiť vážne nehody! Preto sa montáž, manipulácia a používanie musia vykonávať v súlade s návodom na použitie výrobku a vozidla.

Okrem týchto pokynov si prečítajte návod na montáž strešného nosiča a návod na obsluhu vozidla.

Tieto pokyny by sa mali uchovávať spolu s návodom na obsluhu vozidla a mali by byť uchovávané vo vozidle počas používania a na ceste.

V záujme vlastnej bezpečnosti by ste mali používať len strešné nosiče, ktoré sú povolené na použitie s vaším vozidlom.

V prípade strešných nosičov, ktoré neuvádzajú vzdialenosť medzi prednými a zadnými priečnikmi, musí byť vzdialenosť minimálne 700 mm alebo čo najväčšia. Upozorňujeme, že zmeny (napr. dodatočné vŕtanie otvorov) v systéme upevnenia nosiča príslušenstva nie sú prípustné.

Skontrolujte, či upevňovacie kovanie a záťaž tesne priliehajú a fungujú:

- Pred začiatkom každej cesty.
- Po prejdení krátkej vzdialenosti po montáži nosiča alebo nákladu.
- Pri dlhších cestách v pravidelných intervaloch.
- Častejšie na nerovnom teréne.
- Po prerušení jazdy, počas ktorej bolo vozidlo ponechané bez dozoru (skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spôsobenému vonkajším zásahom).

Zaťaženie nosičov
Neprekračujte maximálne zaťaženie určené pre strešný nosič, nosič príslušenstva alebo maximálne zaťaženie odporúčané výrobcom vozidla. Maximálne zaťaženie strechy = hmotnosť strešného nosiča + hmotnosť nosičov príslušenstva + hmotnosť nákladu.

Zaťaženie musí byť rovnomerne rozložené s čo najnižším ťažiskom.

Náklad by nemal podstatne presahovať ložnú plochu strešného nosiča.

Jazda vozidlom a predpisy
Rýchlosť jazdy musí byť prispôsobená prepravovanému nákladu a oficiálnym povoleným rýchlostiam. Ak neexistujú žiadne obmedzenia povolenej rýchlosti, odporúčame maximálnu rýchlosť 130 km/h (80 mph).

Pri preprave akéhokoľvek nákladu musí rýchlosť vozidla zohľadňovať všetky podmienky, ako je stav cesty, povrch vozovky, dopravné podmienky, vietor atď. Ovládateľnosť vozidla, zatáčanie, brzdenie a citlivosť na bočný vietor sa zmenia s pridaním nákladu na streche.

Ak je tento výrobok certifikovaný pre terénne použitie, je navrhnutý a určený na používanie na lesných obslužných cestách, prístupových cestách alebo iných netechnických terénoch pri miernej rýchlosti. Nemá sa používať pri lezení po skalách, skákaní, v močiaroch alebo v iných technických terénoch. Pri používaní výrobkov certifikovaných pre terénne použitie s výrobkami necertifikovanými pre terénne použitie vždy dodržiavajte upozornenia a obmedzenia uvedené v návode na použitie výrobku necertifikovaného pre terénne použitie.

Údržba
Nosič príslušenstva by sa mal starostlivo čistiť a udržiavať, najmä počas zimných mesiacov. Používajte iba roztok vody a štandardného umývacieho prostriedku pre automobily bez alkoholu, bielidla alebo amónnych prísad.

Z dôvodu úspory paliva a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky by sa mal nosič príslušenstva a strešný nosič odstrániť, keď sa nepoužíva.

Pravidelne kontrolujte, či nie je nosič príslušenstva poškodený. Vymeňte stratené, poškodené alebo opotrebované diely. Používajte len originálne náhradné diely získané od odborníka, predajcu alebo výrobcu.

Akékoľvek zmeny vykonané na strešných nosičoch a nosičoch príslušenstva, ako aj použitie iných náhradných dielov alebo príslušenstva, ako sú dodané výrobcom, vedú k zániku záruky výrobcu a zodpovednosti za akékoľvek materiálne škody alebo nehody. Tieto pokyny by ste mali presne dodržiavať a používať len dodané originálne diely.

Ak chcete vymeniť stratené alebo poškodené kľúče, zapíšte si nižšie uvedené čísla zámkov a kľúčov a zaregistrujte ich na adrese www.yakima.com.

NEDERLANDS

INHOUD

1 SkyBox NX (1X) 2 sleutel (2x) 3 momentsleutel (1x)

AFSTAND TUSSEN DE DWARSBALKEN

SkyBox NX Skinny (11) – 61-106,6 cm (24-40”)
SkyBox NX LG (16) – 61-91,4 cm (24-36”)
SkyBox NX XL (18) – 61-101,6 cm (24-40”)
SkyBox NX XXL (22) – 61-101,6 cm (24-40”)

LAADVERMOGEN

Gewicht dakkoffer + Gewicht rek + Inhoud dakkoffer = Niet meer dan 75 kg (165 lb), tenzij anders is aangegeven.

SkyBox NX 11 = 19,5 kg (43 lb) SkyBox NX 18 = 23,6 kg (52 lb)
SkyBox NX 16 = 21,3 kg (47 lb) SkyBox NX 22 = 27,5 kg (60,5 lb)

Ga naar yakimatech.com voor het laadvermogen van uw specifieke voertuig.

INSTALLATIE

1 PLAATS DE DAKKOFFER OP DE DWARSBALKEN.

- Open de koffer.
- De sleutels zijn aan de dakkoffer bevestigd. Haal ze los, steek een sleutel in het slot en draai deze tegen de klok in.
- Draai aan de handgreep en til het deksel op om de koffer te openen.
- Het deksel kan aan beide kanten worden geopend om hem gemakkelijk te installeren, maar de koffer mag slechts aan één kant tegelijk worden geopend.

OPMERKING: De andere kant van de koffer moet volledig gesloten zijn (er moet een “klik” te horen zijn) en de sleutel moet uit het slot worden gehaald voordat de andere kant wordt geopend.

OPMERKING: Deze bout heeft niets te maken met de installatie of verwijdering.

- Haal de sleutel uit de zak en draai de bout op elk van de klemmen los totdat de klemmen net genoeg open zijn om ze om de dwarsbalk te passen.
- Reik onder de koffer om de klemmen te verschuiven; schuif ze helemaal naar voren.
- Sluit het deksel van de koffer.

- Zet met behulp van een andere persoon de dakkoffer op de dwarsbalken. Plaats de koffer zo dat de klemmen zich net iets voor de dwarsbalken bevinden.
- Schuif de koffer terug, zodat hij gecentreerd is ten opzichte van de dwarsbalken.
- Zorg ervoor dat de dakkoffer recht is geplaatst en de achterklep de plaatsing niet belemmert.

- Schuif alle klemmen naar achteren over de dwarsbalken tot ze op hun plek zitten.
- Lijn de voorste klemmen met elkaar uit en de achterste klemmen met elkaar.

2 MAAK DE KLEMMEN VAST.

Gebruik de momentsleutel om de klemmen volledig vast te draaien door de sleutel langzaam te draaien totdat deze 3 keer klikt. Controleer de klemmen visueel om er zeker van te zijn dat ze goed op de dwarsbalken zijn bevestigd. Berg de sleutel op in het opbergvakje achter de handgreep, zodat u hem snel kunt vinden. **OPMERKING:** Dit opbergvakje wordt met gebruik losser.

3 SLUIT DE KOFFER.

Duw het deksel naar beneden totdat de handgreep weer in de horizontale stand staat en u een “klik” hoort. De handgreep moet weer in de horizontale positie worden gezet om de dakkoffer te vergrendelen en de sleutel te kunnen verwijderen. Controleer of de koffer goed dicht is door het deksel aan beide uiteinden omhoog te drukken. **OPMERKING:** De sleutel kan pas worden verwijderd als het deksel volledig gesloten en vergrendeld is.

4 TEST OF ALLES GOED IS GEÏNSTALLEERD.

Test of de dakkoffer stevig is geïnstalleerd door er in alle richtingen aan te trekken. De koffer mag niet over de dwarsbalken schuiven. Herhaal indien nodig installatiestap 2.

SVENSKA

INNEHÅLL

1 SkyBox NX (1X) 2 nyckel (2X) 3 momentnyckel (1X)

BREDF MELLAN TVÄRSTÄNGER

SkyBox NX Skinny (11) – 61 cm–106,6 cm (24–40”)
SkyBox NX LG (16) – 61 cm–91,4 cm (24–36”)
SkyBox NX XL (18) – 61 cm–101,6 cm (24–40”)
SkyBox NX XXL (22) – 61 cm–101,6 cm (24–40”)

LASTKAPACITET

boxens vikt + räckenas vikt + boxens innehåll = Max. 75 kg (165 lb) om inget annat finns angivet.

SkyBox NX 11 = 19,5 kg (43 lb) SkyBox NX 18 = 23,6 kg (52 lb)
SkyBox NX 16 = 21,3 kg (47 lb) SkyBox NX 22 = 27,5 kg (60,5 lb)

Gå till yakimatech.com för att ta reda på lastkapaciteten för just ditt fordon.

INSTALLATION

1 PLACERA BOXEN PÅ TVÄRSTÄNGERNA.

- Öppna lastboxen.
- Nycklarna är tejpade på boxen. Ta bort dem, sätt in en nyckel och vrid den moturs.
- Vrid på handtaget och lyft locket för att öppna boxen.
- Locket öppnas på båda sidorna för enkel installation, men boxen bör endast öppnas från en sida i taget.

OBS! Den motsatta sidan av boxen måste vara helt stängd (lyssna efter ett ”klick”) med nyckeln borttagen för att kunna öppna den andra sidan.

OBS! Denna bult är inte relaterad till installation eller borttagning.

- Ta bort nyckeln från boxen och lossa bulten från var och en av klämmorna tills klämmorna är tillräckligt öppna för att passa kring tvärstången.
- Fatta tag under boxen för att flytta klämmorna och skjut dem hela vägen fram.
- Stäng locket till boxen.

- Lyft upp boxen upp på tvärstängerna med hjälp av en vän. Placera boxen så att klämmorna sitter precis lite framåt i förhållande till tvärstängerna.
- Skjut boxen bakåt så att den är centrerad på tvärstängerna.
- Se till att boxen ligger rakt och att bakluckan inte påverkar placeringen.

- Skjut varje klämma bakåt på plats över tvärstängerna.
- Justera de främre klämmorna mot varandra och de bakre klämmorna mot varandra.

2 DRA ÅT KLÄMMORNA.

Använd momentnyckeln för att dra åt klämmorna fullständigt genom att långsamt vrida på nyckeln tills den klickar tre gånger. Inspektera klämmorna visuellt för att säkerställa att de sitter i tvärstängerna. Förvara nyckeln på sin plats bakom handtaget för enkel åtkomst **OBSERVERA:** Förvaringsplatsen lossnar vid användning.

3 STÄNG BOXEN.

Tryck ner locket tills handtaget återgår till ett horisontell läge och du hör ett ”klick”. Handtaget måste återgå till det horisontella läget för att låsa boxen och ta bort nyckeln. Kontrollera att boxen är stängd genom att trycka upp locket i båda ändarna. **OBS!** Nyckeln kan inte tas bort om inte locket är fullständigt stängt och låst.

4 PRUEBE LA INSTALACIÓN.

Testa att boxen är säkert installerad genom att dra i den i alla riktningar. Boxen ska inte glida på tvärstängerna. Upprepa installationssteg 2 vid behov.

NEDERLANDS

VULLEN

1 VUL DE KOFFER.

- Ontsluit en open de dakkoffer.
- U kunt hem nu vullen.
- Leg zwaardere spullen in het midden van de dakkoffer.
- De koffer moet niet te vol worden gestouwd.
- Bij de klemmen zijn bevestigingspunten voorzien. Gebruik spanbanden (apart verkocht) voor extra veiligheid van de lading.

VERWIJDEREN

1 MAAK DE KLEMMEN LOS.

OPMERKING: Deze bout heeft niets te maken met de installatie of verwijdering.

Ontsluit de koffer en haal de lading eruit. Gebruik de meegeleverde sleutel om de klemmen los te maken. Stop wanneer de klemmoer iets omhoog komt en de klem volledig open is, zoals afgebeeld. Verwijder de klemmoer niet.

OPMERKING: Als u per ongeluk de klemmoer verwijdert, druk dan de klem dicht en draai de moer weer op de schroefbout.

2 VERWIJDER DE DAKKOFFER.

Haal de dakkoffer met hulp van een andere persoon voorzichtig van de auto.

Bewaar de dakkoffer binnen, op een vlakke ondergrond, of hang hem op aan de klemmen. Zet de dakkoffer niet schuin tegen een muur.

Het is belangrijk om de hoogte van uw voertuig met de SkyBox NX op het dak te noteren. Schrijf hier de hoogte op en houd hier rekening mee in situaties wanneer de doorrijhoogte beperkt is, zoals in parkeergarages. U hoeft de totale hoogte niet op de schrijven als uw voertuig zelf al hoger is dan de vermelde hoogte.

Schrijf de hoogte op

BELANGRIJK!
Zorg ervoor dat u alle waarschuwingen en garantie-informatie in de bijlage bij deze instructies hebt gelezen!

LEES DE WAARSCHUWINGEN ZORGVULDIG DOOR!

- Bevestigingen kunnen na verloop van tijd losraken.
- Controleer ze en draai ze indien nodig vóór elk gebruik goed aan. Zorg ervoor dat alle bevestigingen volgens de instructies is geïnstalleerd. Als u de veiligheidscontroles niet uitvoert voordat u wegrijdt, kan dit materiële schade, persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

BEWAREN EN ONDERHOUD

De dakkoffers van YAKIMA moeten op een juiste manier worden bewaard en onderhouden.

- Gebruik alleen milde reinigingsmiddelen om de dakkoffer te reinigen. Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak van de koffer beschadigen.
- Bescherm de dakkoffer tegen extreme temperaturen (hitte of kou) als u hem ergens langdurig opslaat.
- Verwijder de dakkoffer voordat u met de auto door een automatische wasstraat gaat.
- Hardware zoals sloten moet worden gesmeerd met grafiet of een ander droog smeermiddel.

TIP: Gebruik een föhn om de sticker uit de winkel op te warmen en te kunnen verwijderen. Gooi de sticker weg.

BESCHIKBARE ACCESSOIRES
Yakima SKS™-slotkernen met sleutels. SKS staat voor Same Key System™. Met deze slotkernen kunt u al uw Yakima-producten vergrendelen met slechts één sleutel.
2 SKS™-sloten
#8007202

SkyBox NX-koffervoering 16
#8007505

SkyBox NX-koffervoering 18
#8007506

DE SKS-SLOTKERN VERVANGEN

- Sluit de dakkoffer.
- Steek de sleutel in het slot, draai hem 45° tegen de klok in en verwijder de sleutel.
- Plaats de meestersleutel en verwijder de kern samen met de meestersleutel.
- Plaats de nieuwe slotkern. Volg de instructies die bij de net gekochten slotkern zijn geleverd.

SVENSKA

LASTA

1 LASTA DINA GREJER.

- Lås upp och öppna boxen.
- Lasta dina grejer.
- Placera tyngre föremål i mitten av boxen.
- Fyll inte på för mycket i boxen.
- Det finns fästpunkter på varje klämma. Använd remmar (säljs separat) för extra lastsäkerhet.

BORTFLYTTNING

1 LOSSA PÅ KLÄMMORNA.

OBS! Denna bult är inte relaterad till installation eller borttagning.

Börja med att låsa upp boxen och lasta ur. Använd sedan den medföljande nyckeln för att lossa klämmorna. Sluta när klämmuttern höjs något och klämman är fullständigt öppen enligt bilden. Ta inte bort klämmuttern.

OBS! Om du skulle råka ta bort klämmuttern trycker du ihop klämman och skruvar tillbaka muttern på den gängade stolpen.

2 TA BORT BOXEN.

Med en väns hjälp tar du varsamt bort boxen från fordonet.
Förvara boxen inomhus på en plan yta eller häng upp boxen med klämmorna. Ställ inte boxen mot en vägg.

Det är viktigt att observera höjden på ditt fordon när SkyBox NX är installerad. Registrera höjden här och var medveten om begränsningen när du passerar under låga takhöjder som parkeringshus. Gå inte in om ditt fordons totala höjd är högre än den angivna höjden.

Registrera höjden

VIKTIGT!
Läs alla varningar och garantinformationen som finns i bilagan med ed medföljande instruktionerna!

LÄS DESSA VARNINGAR!

- Över tid kan de fastsatta metalldelarna lossna.
- Kontrollera och dra åt vid behov före varje användning. Se till att alla beslag är säkrade enligt anvisningarna. Om du inte utför säkerhetskontroller innan du kör iväg, kan det leda till skador på egendom, personskador eller dödsfall.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

YAKIMA lastboxar bör skötas om och underhållas.

- Använd endast milda tvättmedel till rengöringen. Aggressiva tvättmedel kan skada lastboxens yta.
- Skydda lastboxen från extrema temperaturer, (värme eller kyla) vid långvarig förvaring.
- Ta bort lastboxen innan du kör in i en automatisk biltvätt.
- Metallvaror som lås bör smörjas med grafit eller andra torra smörjmedel.

TIPS: Använd en hårtork för att värma upp köpetiketten och ta bort den. Kassera etiketten.

TILLGÄNGLIGA TILLBEHÖR: Yakima SKS™ låskärnor med nycklar. SKS står för Same Key System™. Dessa låskärnor gör att du kan låsa alla dina Yakima-produkter med bara en nyckel.
2-pack SKS™ lås
#8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16
#8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
#8007506

BYTA UT SKS LÅSKÄRNA

- Stäng boxen.
- Sätt in nyckeln, vrid den 45° moturs och ta sedan bort nyckeln.
- Sätt in kontrollnyckeln och ta bort kärnan tillsammans med kontrollnyckeln.
- Installera den nya låskärnan. Följ instruktionerna som följde med ditt vid köpet av låskärnan.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Installatie van de dakdrager
Onvoldoende vastgezette ladingen en verkeerd gemonteerde dakdragers en accessoirerekken kunnen tijdens het rijden losraken en ernstige ongelukken veroorzaken! Daarom moeten montage, behandeling en gebruik worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van het product en het voertuig.
Lees naast deze instructies ook de montage-instructies voor de dakdrager en de gebruiksaanwijzing van het voertuig.
Deze instructies moeten samen met de bedieningsinstructies van het voertuig worden bewaard en tijdens het gebruik en onderweg in het voertuig worden meegenomen.
Voor uw eigen veiligheid mag u alleen dakdragers gebruiken die voor gebruik met uw voertuig zijn goedgekeurd.
Voor dakdragers waarvoor de afstand tussen de dwarsstangen voor en achter niet wordt gespecificeerd, moet de afstand minstens 700 mm of zo groot mogelijk zijn. Aanpassingen aan het bevestigingssysteem van het accessoirerek (bijv. extra boorgaten) zijn niet toegestaan.
Controleer of de bevestigingsmiddelen en de lading stevig vastzitten en goed werken:

- Voor het begin van elke reis.
- Na een korte afstand rijden na het monteren van een rek of aanbrengen van lading.
- Met regelmatige tussenpozen op langere reizen.
- Vaker bij rijden over ruw terrein.
- Na onderbreking van een reis waarbij het voertuig onbewaakt is achtergelaten (controle op schade door manipulatie van buitenaf).

Beladen van de dakdrager
Overschrijd de maximale belasting die voor de dakdrager of het accessoirerek is gespecificeerd, of de maximale belasting die door de autofabrikant wordt aanbevolen, niet.
Max. dakbelasting = gewicht van de dakdrager + gewicht van het accessoirerek + gewicht van de lading.
De belasting moet gelijkmatig worden verdeeld met een zo laag mogelijk zwaartepunt.
De lading mag niet ver buiten het laadoppervlak van de dakdrager uitsteken.

Autorijden en voorschriften
Pas de snelheid aan de vervoerde lading en aan de officiële snelheidslimieten aan. Als er geen snelheidslimieten zijn, adviseren we een maximumsnelheid van 130 km/u (80 mph).
Bij het vervoeren van elke lading moet bij de snelheid van het voertuig rekening gehouden worden met alle omstandigheden, zoals de toestand van de weg, het type wegdek, de verkeersomstandigheden, wind, enz.
De besturing van het voertuig, het rijgedrag in de bochten, het remmen en de gevoeligheid voor zijwind veranderen met lading op het dak van een voertuig.
Als dit product voor off-roadgebruik gecertificeerd is, is het ontworpen en bedoeld voor gebruik op boswegen, toegangswegen of andere niet-technische terreinen, waar met gematigde snelheden wordt gereden.
Het is niet bedoeld voor gebruik bij extreme activiteiten als rock crawling, jumping, bogging of op andere technische off-road terreinen.
Volg, als voor off-roadgebruik gecertificeerde producten samen met niet voor off-roadgebruik gecertificeerde producten worden gebruikt, altijd de waarschuwingen en beperkingen op die vermeld staan in de instructies van het niet voor off-roadgebruik gecertificeerde product.

Onderhoud
Het accessoirerek moet zorgvuldig worden gereinigd en onderhouden, vooral tijdens de wintermaanden. Gebruik alleen een oplossing van water en een standaard autowasmiddel zonder alcohol-, bleek- of ammoniumhoudende additieven.
Om redenen van brandstofbesparing en de veiligheid van andere weggebruikers moeten het accessoirerek en de dakdrager worden verwijderd als ze niet worden gebruikt.
Inspecteer het accessoirerek regelmatig op beschadigingen. Vervang verloren, beschadigde of versleten onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen die verkrijgbaar zijn bij een specialist, dealer of de fabrikant.
Het aanpassen van de dakdragers en accessoirerekken en het gebruik van reserveonderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd, hebben tot gevolg dat de garantie van de fabrikant vervalt en deze ook niet aansprakelijk kan worden gesteld voor eventuele materiële schade of ongevallen. Volg deze instructies nauwkeurig op en gebruik alleen de originele onderdelen.
Noteer de slot- en sleutelnummers hieronder en registreer ze op www.yakima.com om verloren of defecte sleutels te kunnen vervangen.

VIKTIGA VARNINGAR

Montering av räcken
Laster som inte har säkrats tillräckligt väl och takskenor eller tillbehörsskenor som inte har monterats på ett korrekt sätt kan lossna under resans gång och orsaka allvarliga olyckor! Av den anledningen måste installationen, hanteringen och användningen utföras enligt produkt- och fordonsanvisningarna.

Gå även igenom monteringsanvisningarna för takräcket och driftsanvisningarna för fordonet.

Dessa anvisningar ska förvaras tillsammans med fordonets driftsanvisningar och finnas med i fordonet när det används och du är på väg.

Med tanke på din egen säkerhet ska du endast använda takskenor som är godkända att användas på ditt fordon.

När det gäller takräcken som inte har någon specifikation om avståndet mellan det främre och bakre tvärstaget ska avståndet uppgå till minst 700 mm eller längre om möjligt. Observera att det inte är tillåtet att ändra på (t.ex. extra borrhål) tillbehörsräckets monteringssystem.

Kontrollera tillbehöret och lasta så att det sitter stramt och fungerar:

- Innan du åker iväg.
- När du har kört en kort sträcka efter installationen av skenor eller last.
- I regelbundna intervall under längre resor.
- Oftare vid tuff terräng.
- När en resa då fordonet har varit oövervakat har avbrutits (är det viktigt att kontrollera att det inte finns några skador som har uppstått på grund av yttre påverkan.

Lasta räckena
Överskrid inte den maxlast som är specificerad för takräcket, tillbehörsräcket eller den maxlast som rekommenderas av fordonstillverkaren.
Max. taklast = takräckets vikt + tillbehörsräckenas vikt + lastens vikt.

Lasten ska vara fördelad på ett enhetligt sätt med lägsta möjliga tyngdpunkt.

Lasten ska inte i någon större mån skjuta ut utanför takräckets lastyta.

Körning av fordonet och bestämmelser
Den hastighet som körs måste vara anpassad till den last som transporteras och till allmänna hastighetsbegränsningar. Om det inte finns några hastighetsbegränsningar rekommenderas en maxhastighet på 130 km/h (80 mph).

När en last transporteras måste man vid fastställande av fordonets hastighet alltid beakta alla förhållanden, t.ex. väglaget, beläggningen, trafikförhållandena och vinden osv. Vid taklaster påverkas hanteringen, kurvtagningen och bromsningen av fordonet samt känsligheten för sidovindar.

Om den här produkten även får användas vid terrängkörning är den utformad och avsedd att framföras på skogsvägar, tillfartsvägar eller i någon annan icke-teknisk terräng i måttlig hastighet. Den ska inte användas vid rock-crawling, hopp, körning i lera eller i några andra typer av icke-teknisk terräng. Följ alltid de varningar och begränsningar som finns angivna i anvisningarna för den certifierade terrängkörningsprodukten, då certifierade terrängkörningsprodukter används tillsammans med certifierade produkter som inte är avsedda för terrängkörning.

Underhåll
Tillbehörsräcket ska rengöras och underhållas varsamt och särskilt under vintermånaderna. Använd endast en vattenbaserad lösning och standard-biltvättmedel utan alkohol, bleknings- eller ammoniaktillsatser.

Med tanke på lägre förbrukning av bränsle och andra vägtrafikanters säkerhet ska tillbehörsräcket och takräcket tas bort när dessa inte används.

Kontrollera periodvis att tillbehörsskenan inte är skadad. Byt ut förlorade, skadade eller slitna delar. Använd endast originalreservdelar från en lagerspecialist, återförsäljare eller tillverkare.

Ändringar som har gjorts med takräckena och tillbehörsräckena samt användning av reservdelar eller tillbehör som inte tillhandahålls av tillverkaren orsakar att tillverkarens garanti och ansvarsskyldighet för materiella skador eller olyckor förlorar sin giltighet. Du ska följa dessa anvisningar bokstavligen och endast använda de medföljande originalreservdelarna.

Anteckna lås- och nyckelnummer nedan och registrera dessa på www.yakima.com. för att kunna byta förlorade eller defekta nycklar.

DANSK

INDHOLD

1 SkyBox NX (1×) 2 nøgle (2×) 3 momentnøgle (1×)

AFSTAND MELLEM TVÆRSTÆNGERNE

SkyBox NX Skinny (11): 61-106,6 cm (24-40″)
SkyBox NX LG (16): 61-91,4 cm (24-36″)
SkyBox NX XL (18): 61-101,6 cm (24-40″)
SkyBox NX XXL (22): 61-101,6 cm (24-40″)

LASTKAPACITET

boksens vægt + bagagebærers vægt + boksens indhold = Højst 75 kg (165 lb), medmindre andet er angivet.

SkyBox NX 11: 19,5 kg (43 lb) SkyBox NX 18: 23,6 kg (52 lb)
SkyBox NX 16: 21,3 kg (47 lb) SkyBox NX 22: 27,5 kg (60,5 lb)

Højst 75 kg (165 lb), medmindre andet er angivet.

MONTERING

1 PLACERING AF BOKSEN PÅ TVÆRSTÆNGERNE.

- Åbn boksen.
- Nøglerne er tapet fast på boksen. Fjern dem, sæt en nøgle i, og drej den mod uret.
- Drej håndtaget, og løft låget for at åbne boksen.
- Låget kan åbnes til enten den ene eller anden side for at lette monteringen men bør kun åbnes til én side ad gangen.

BEMÆRK: Den modsatte side af boksen skal være helt lukket (lyt efter et "klik"), med nøglen fjernet, for at den anden side kan åbnes.

BEMÆRK: Denne bolt skal ikke bruges til montering eller afmontering.

- Tag skruenøglen ud af posen, og løsn bolten på hver af skinneklemmerne, indtil de er lige åbne nok til at passe rundt om tværstangen.
- Ræk ind under boksen for at flytte klemmerne, og skub dem helt frem.
- Luk låget på boksen.

- Løft boksen op på tværstangen. Få en ven til at hjælpe. Anbring boksen, så klemmerne er lidt foran tværstængerne.
- Skub boksen tilbage, så den er centreret på tværstængerne.
- Sørg for, at boksen står lige, og at bagklappen ikke støder ind i den.

- Skub hver klemme bagud, så den sidder rundt om tværstængerne.
- Ret de forreste klemmer ind efter hinanden, og de bageste klemmer efter hinanden.

2 STRAMNING AF KLEMMERNE.

Stram klemmerne helt med momentnøglen ved langsomt at dreje den, indtil den klikker 3 gange. Kontrollér visuelt, at klemmerne sidder godt fast rundt om tværstængerne. Opbevar skruenøglen på dens plads bag håndtaget, så den er let tilgængelig. **BEMÆRK:** Opbevaringsstedet løsner sig med tiden.

3 LUKNING AF BOKSEN.

Skub låget ned, indtil håndtaget vender tilbage til vandret position, og du hører et "klik". Håndtaget skal vende tilbage til vandret position, for at boksen kan låses, og nøglen fjernes. Tjek, at boksen er lukket, ved at skubbe låget opad i begge ender. **BEMÆRK:** Nøglen kan kun tages ud, hvis låget er helt lukket og låst.

4 MONTERINGSTJEK.

Tjek, at boksen sidder godt fast, ved at trække i den i alle retninger. Boksen må ikke glide på tværstængerne. Gentag om nødvendigt monteringstrin 2.

УКРАЇНСЬКА

ВМІСТ

1 SkyBox NX (1 шт.) 2 ключ (2 шт.) 3 динамометричний ключ (1 шт.)

ДИСТАНЦІЯ МІЖ ПОПЕРЕЧИНАМИ

SkyBox NX Skinny (11) – 61-106,6 см (24-40 дюймів)
SkyBox NX LG (16) – 61-91,4 см (24-36 дюймів)
SkyBox NX XL (18) – 61-101,6 см (24-40 дюймів)
SkyBox NX XXL (22) – 61-101,6 см (24-40 дюймів)

ПРИПУСТИМЕ НАВАНТАЖЕННЯ

вага бокса + вага багажника + вміст бокса = Не більше 75 кг (165 фунтів), якщо не зазначено інше.

SkyBox NX 11 = 19,5 кг (43 фунти) SkyBox NX 18 = 23,6 кг (52 фунти)
SkyBox NX 16 = 21,3 кг (47 фунтів) SkyBox NX 22 = 27,5 кг (60,5 фунтів)

Відвідайте веб-сайт yakimatech.com, щоб дізнатися точне припустиме навантаження для вашого автомобіля.

ВСТАНОВЛЕННЯ

1 ПОСТАВТЕ БОКС НА ПОПЕРЕЧИНИ.

- Відкрийте вантажний бокс.
- Ключі закріплено на боксі. Зніміть їх, вставте ключ і поверніть проти годинникової стрілки.
- Поверніть ручку і підніміть кришку, щоб відкрити бокс.
- Хоча кришка відкривається з обох боків для зручності встановлення виробу, під час використання слід відкривати бокс лише з одного боку за раз.

ПРИМІТКА. Щоб можна було відкрити один бік бокса, протилежний бік бокса слід повністю закрити (має прозвучати клацання), а ключ – витягнуто.

ПРИМІТКА. Цей болт не пов'язаний зі встановленням або демонтажем виробу.

- Витягніть з пакета динамометричний ключ й ослабте болти на кожному з затискачів, поки затискачі не відкриються достатньо, щоб охопити поперечину.
- Дотягніться до затискачів під боксом і повністю зсуньте їх уперед.
- Закрийте кришку бокса.

- З допомогою помічника підніміть бокс на поперечини. Поставте бокс таким чином, щоб затискачі трохи виступали за поперечини.
- Посуньте бокс назад, щоб центрувати його на поперечинах.
- Пересвідчіться, що бокс стоїть прямо і не заважає відкривати задні дверцята автомобіля.

- Зсуньте кожен затискач назад у положення поверх поперечин.
- Вирівняйте передні затискачі один щодо одного, а задні – один щодо одного.

2 ЗАТЯГНІТЬ ЗАТИСКАЧІ.

За допомогою динамометричного ключа повністю затягніть затискачі, повільно повертаючи ключ, поки він не клацне тричі. Огляньте затискачі, щоб пересвідчитися у тому, що вони зафіксовані на поперечинах. Розмістіть динамометричний ключ у спеціальному місці для його зберігання за ручкою для зручного доступу ПРИМІТКА. Із часом використовуваний динамометричний ключ буде гірше фіксуватися у місці для зберігання.

3 ЗАКРИЙТЕ БОКС.

Натисніть на кришку, поки ручка не повернеться в горизонтальне положення і не пролунає клацання. Щоб можна було закрити бокс на замок і витягнути ключ, ручку слід перевести в горизонтальне положення. Перевірте, чи закрито бокс, штовхаючи кришку с обох боків. **ПРИМІТКА.** Ключ неможливо витягнути, поки кришка і замок не будуть повністю закриті.

4 ПЕРЕВІРТЕ ВСТАНОВЛЕННЯ.

Перевірте, чи надійно встановлено бокс, посмикавши його в усіх напрямках. Бокс не має ковзати на поперечинах. За необхідності повторіть крок установлення 2.

DANSK

LÆSNING

1 ANBRINGELSE AF DINE TING.

- Lås boksen op, og åbn den.
- Læg dine ting ind.
- Anbring tungere ting i midten af boksen.
- Overfyld ikke boksen.
- Der er et fastgørelsespunkt på hver klemme. Brug stropper (sælges separat) for ekstra lastsikkerhed.

AFMONTERING

1 LØSNING AF KLEMMERNE.

BEMÆRK: Denne bolt skal ikke bruges til montering eller afmontering.

Lås først boksen op, og tøm den. Brug så den medfølgende skruenøgle til at løsne klemmerne. Stop, når klemmens møtrik hæves en smule, og klemmen er helt åben som vist. Fjern ikke klemmens møtrik.

BEMÆRK: Hvis du kommer til at fjerne klemmens møtrik, så tryk klemmen sammen, og skru møtrikken tilbage på den gevindskårne stang.

2 AFTAGNING AF BOKSEN.

Tag forsigtigt boksen af bilen. Få en ven til at hjælpe.
Opbevar boksen indendørs på en flad overflade, eller hæng den op i klemmerne. Opbevar ikke boksen ved at læne den op ad en væg.

Det er vigtigt at notere højden af din bil med SkyBox NX monteret. Notér højden her, og vær opmærksom på denne begrænsning, når du kører ind på steder med lav frihøjde, f.eks. parkeringshuse. Kør ikke ind, hvis din bils samlede højde overskrider den angivne højde.

Notér højde

VIGTIGT!
Læs alle advarsler og garantioplysninger i den indlægsseddel, der følger med denne vejledning!

LÆS DISSE ADVARSLER!

- Fastgjort hardware kan blive løsnet med tiden.
- Kontrollér og efterspænd om nødvendigt før hver brug. Sørg for, at al hardware er fastgjort i henhold til vejledningen. Hvis der ikke udføres sikkerhedstjek før kørsel, kan det resultere i materiel skade, personskade eller død.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

YAKIMA-transportbokse skal plejes og vedligeholdes.

- Brug kun milde rengøringsmidler til rengøring. Skrappe rengøringsmidler kan beskadige boksens overflade.
- Beskyt din transportboks mod ekstrem temperatur (varme eller kulde) under længere tids opbevaring.
- Tag boksen af, før du kører ind i en automatisk bilvask.
- Hardware som låse skal smøres med grafit eller andre tørre smøremidler.

TIP: Brug en hårtørrer til at varme butikkens mærkat op, og fjern den. Bortskaf mærkatet.

TILGÆNGELIGT TILBEHØR
Yakima SKS™-låsecylindre med nøgler. SKS betyder Same Key System™. Med disse låsecylindre kan du låse alle dine Yakima-produkter med den samme nøgle.

SKS™-låse, 2 stk.
Nr. 8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16 (boksforing)
Nr. 8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18 (boksforing)
Nr. 8007506

UDSKIFTNING AF SKS-LÅSECYLINDER

- Luk boksen.
- Sæt nøglen i, drej den 45° mod uret, og tag nøglen ud.
- Sæt kontrolnøglen i, og fjern cylinderen sammen med kontrolnøglen.
- Sæt den nye låsecylinder i. Følg instruktionerne, der fulgte med låsecylinderen.

УКРАЇНСЬКА

ЗАВАНТАЖЕННЯ

1 ЗАВАНТАЖТЕ СВОЇ РЕЧІ.

- Відкрийте замок і розкрийте бокс.
- Завантажте свої речі.
- Розташовуйте важчі предмети в центрі бокса.
- Не слід переповнювати бокс.
- На кожному затискачі є кріпильна точка. Використовуйте ремені (слід купувати окремо), щоб додатково зафіксувати вантаж.

ДЕМОНТАЖ

1 ОСЛАБТЕ ЗАТИСКАЧІ.

ПРИМІТКА. Цей болт не пов'язаний зі встановленням або демонтажем виробу.

Спочатку відкрийте і розвантажте бокс. Потім скористайтеся динамометричним ключем із комплекту, щоб ослабити затискачі. Зупиніться, коли гайка затискача трохи підніметься, а затискач повністю відкриється, як показано на ілюстрації. Не знімайте гайку затискача.

ПРИМІТКА. Якщо ви випадково зняли гайку затискача, стисніть затискач і накрутіть гайку на стрижень із різьбою.

2 ЗНІМІТЬ БОКС.

Разом із помічником обережно зніміть бокс із вашого автомобіля. Зберігайте бокс у приміщенні на пласкій поверхні або повісьте на затискачі. Не слід зберігати бокс прихиленим до стіни.

Важливо враховувати висоту вашого автомобіля зі встановленим боксом SkyBox NX. Запишіть висоту в цьому полі і беріть до уваги дане обмеження, коли опинитесь в ситуації проїзду під низькими перекриттями, наприклад, у паркінгах. Не заїжджайте в такі місця, якщо загальна висота вашого автомобіля з боксом перевищує вказане значення.

Запишіть висоту

ВАЖЛИВО!
Обов'язково прочитайте всі попередження й гарантійну інформацію, зазначену на вкладиші, що додається до цієї інструкції.

ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Деталі кріплення можуть із часом ослабнути.
- Перевіряйте і за необхідності затягуйте їх перед кожним використанням. Пересвідчіться, що все обладнання закріплено відповідно до інструкцій. Невиконання перевірок безпеки перед від'їздом може призвести до матеріальних збитків або травмування чи смерті.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вантажні бокси YAKIMA вимагають догляду й обслуговування.

- Для очищення використовуйте лише м'які засоби для миття. Агресивні засоби для миття можуть пошкодити поверхню вантажного бокса.
- У разі тривалого зберігання захищайте вантажний бокс від дії значних високих або низьких температур (спеки чи морозу).
- Знімайте вантажний бокс, перш ніж скористатися автоматичною мийкою для автомобілів.
- Фурнітуру, наприклад, замки, слід змащувати графітним чи іншим сухим мастилом.

ПОРАДА. Використовуйте фен для волосся, щоб нагріти етикетку і зняти її. Викиньте етикетку.

ДОСТУПНЕ ПРИЛАДДЯ
Серцевини замка Yakima SKS™ із ключами. SKS означає Same Key System™ (система з одним ключем). Із цими серцевинами замка ви зможете замикати будь-які свої вироби Yakima лише одним ключем.

Упаковка з 2 замками SKS™
№ 8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16
№ 8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
№ 8007506

ЗАМІНА СЕРЦЕВИНИ ЗАМКА SKS

- Закрийте бокс.
- Вставте ключ, поверніть на 45° проти годинникової стрілки, потім витягніть ключ.
- Вставте універсальний ключ і витягніть серцевину разом із ключем.
- Установіть нову серцевину замка. Дотримуйтесь інструкцій, доданих до серцевини придбаного замка.

VIGTIGE ADVARSLER

Montering af bagagebærer
Utilstrækkeligt fastgjort last og forkert monterede tagbagagebærere og tilbehørsholdere kan gå løs under kørslen og forårsage alvorlige ulykker! Derfor skal montering, håndtering og brug udføres i overensstemmelse med instruktionerne til produktet og køretøjet. Foruden disse instruktioner skal du læse monteringsvejledningen til tagbagagebæreren og køretøjets instruktionsbog.
Disse instruktioner skal opbevares sammen med køretøjets instruktionsbog og befinde sig i køretøjet, når det er i brug og på vejen.
Af hensyn til din egen sikkerhed bør du kun bruge tagbagagebærere, som er autoriseret til brug med dit køretøj.
For tagbagagebærere, som ikke angiver afstanden mellem de forreste og bageste tværbjælker, skal afstanden være mindst 700 mm eller så stor som muligt. Bemærk, at ændringer (f.eks. ekstra borehuller) i tilbehørsholderens fastgørelsessystem ikke er tilladt.
Tjek fastgørelseshardwaren og lasten for korrekt montering og funktion:

- Før start på alle køreture.
- Efter at have kørt en kort strækning efter montering af bagagebærer eller last.
- Med jævne mellemrum på længere ture.
- Hyppigere i ujævnt terræn.
- Efter afbrydelse af en køretur, hvor køretøjet var uden opsyn (tjek for skader på grund af udefrakommende indgreb).

Læsning af bagagebæreren
Overstig ikke den maksimale last specificeret for tagbagagebæreren og tilbehørsholderen eller den maksimale last anbefalet af køretøjsproducenten.
Maks. last på taget = vægt af tagbagagebærer + vægt af tilbehørsholder + vægt af last.
Lasten skal fordeles jævnt med det lavest mulige tyngdepunkt.
Lasten må ikke væsentligt rage ud over tagbagagebærerens lastflade.

Kørsel og køretøjsforskrifter
Kørehastigheden skal passe til den transporterede vægt og de officielle fartgrænser. Hvis der ikke er nogen fartgrænse, anbefales en maksimal hastighed på 130 km/t (80 mph).
Ved al transport af last skal kørehastigheden tage højde for alle forhold, f.eks. vejens tilstand, vejoverfladen, trafikforholdene og vind. Køreegenskaber, svingning, bremsning og følsomhed over for sidevind ændrer sig, når der er last på biltaget.
Hvis dette produkt er offroad-certificeret, er det designet og beregnet til brug på skovvæsensveje, adgangsveje eller andet ikke-teknisk terræn ved moderate hastigheder. Det må ikke anvendes ved kørsel over klippegrund, med spring, i mudder eller andet teknisk offroad-terræn. Når man anvender offroad-certificerede produkter med ikke-offroad-certificerede produkter, skal man altid overholde de advarsler og begrænsninger, som er angivet i instruktionerne til det ikke-offroad-certificerede produkt.

Vedligeholdelse
Tilbehørsholderen skal rengøres og vedligeholdes omhyggeligt, især i vintermånederne. Brug kun en opløsning af vand og standardbilvaskemiddel uden alkohol, blegemiddel eller ammoniumtilsætningsstoffer.
Af hensyn til brændstoføkonomi og andre trafikanters sikkerhed skal tilbehørsholderen og bagagebæreren afmonteres, når de ikke er i brug.
Efterse jævnligt tilbehørsholderen for skader. Udskift mistede, beskadigede eller slidte dele. Brug kun originale reservedele købt hos en lagerspecialist, forhandler eller producent.
Enhver ændring af bagagebærere og tilbehørsholdere samt brugen af reservedele eller tilbehør, som ikke er leveret af producenten, vil føre til ugyldiggørelse af producentens garanti og erstatningsansvar for alle materielle skader eller uheld. Disse instruktioner skal overholdes til punkt og prikke, og kun de originale leverede dele må anvendes.
For at erstatte eventuelle bortkomne eller defekte nøgler bedes du notere de nedenstående numre for låse og nøgler og registrere dem på www.yakima.com.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Установка багажника
Погано закріплений вантаж і неправильно встановлені багажники й приладдя на даху можуть ослабнути під час поїздки і призвести до серйозних нещасних випадків! Тому встановлення, навантаження й експлуатацію слід проводити у відповідності до інструкцій до виробу та автомобіля.
У доповнення до цих інструкцій прочитайте інструкції з монтажу багажника на даху, а також інструкцію з експлуатації автомобіля.
Ці інструкції слід зберігати разом із інструкціями з експлуатації транспортного засобу й возити в автомобілі під час використання та в дорозі.
Із міркувань вашої власної безпеки слід використовувати на даху винятково багажники, схвалені до застосування із вашим автомобілем. Для багажників на даху, у яких не зазначена відстань між передньою й задньою поперечинами, відстань має становити не менше 700 мм чи має бути якомога більшою. Беріть до уваги заборону вносити зміни в систему кріплення багажника (наприклад, свердлення додаткових отворів).

Перевіряйте деталі кріплення і вантаж щодо щільної фіксації та функціонування:

- Перед початком будь-якої поїздки.
- Після поїздки на коротку відстань після встановлення багажника чи кріплення вантажу.
- Із регулярними інтервалами під час тривалих поїздок.
- Перевіряти частіше у нерівній місцевості.
- Після перерви у поїздці, під час якої автомобіль залишався без нагляду (перевіряти на пошкодження в результаті зовнішнього втручання).

Навантаження на багажник
Не перевищуйте максимальне навантаження, зазначене для багажника на даху, а також максимальне навантаження, рекомендоване виробником автомобіля.
Максимальне навантаження на даху = вага багажника на даху + вага додаткового приладдя + вага вантажу.
Вантаж слід розподілити рівномірно з якомога нижче розташованим центром ваги.
Вантаж не має суттєво виступати за межі тримальної поверхні на даху.

Водіння автомобіля і нормативні вимоги
Швидкість руху має відповідати вантажу, що перевозиться, а також офіційним обмеженням швидкості. За відсутності обмежень швидкості ми радимо рухатися з максимальною швидкістю 80 миль на годину (130 км/г).
Під час транспортування будь-якого вантажу швидкість автомобіля має відповідати всім умовам, таким як стан дороги, поверхня дорожнього полотна, умови руху, вітер тощо. Керованість автомобіля, поведінка на поворотах, гальмування й чутливість до бічного вітру міняються після додавання вантажу на дах автомобіля.
Якщо даний продукт сертифіковано для позашляхової експлуатації, він розрахований і призначений для використання на лісових дорогах, під'їзних шляхах та інших не технічних ділянках місцевості з помірною швидкістю. Його не слід використовувати в автомобільних змаганнях на суттєво кам'янистому бездоріжжі (рок-кроулінг), для подолання перешкод, у болотистій місцевості та на інших технічних ділянках бездоріжжя. Під час експлуатації продуктів, сертифікованих для позашляхового руху з не сертифікованими для бездоріжжя виробами, завжди дотримуйтеся вимог у попередженнях і обмеженнях, зазначених в інструкціях для не сертифікованих для бездоріжжя виробів.

Технічне обслуговування
Додаткове приладдя для багажу слід старанно чистити й обслуговувати, особливо в зимові місяці. Використовуйте тільки водний розчин стандартних рідин для миття автомобілів, що не містять спирт, додатки для відбілювання чи аміак.
Із міркувань економії палива і безпеки інших учасників дорожнього руху слід знімати багажник і приладдя з даху, коли вони не використовуються.
Періодично оглядайте рейлінги на предмет пошкоджень. Міняйте втрачені, пошкоджені чи зношені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини від складського спеціаліста, дилера чи виробника.
Внесення будь-яких змін у багажники і додаткові рейлінги, а також використання запчастин і приладдя, окрім тих, що постачає виробник, призведе до анулювання гарантії й відповідальності виробника за матеріальні збитки чи нещасні випадки. Вам слід неухильно дотримуватися цих інструкцій і використовувати винятково оригінальні запчастини.
Для заміни втрачених або дефектних ключів запишіть нижче номера замка і ключа, а також зареєструйте їх за адресою www.yakima.com.

SUOMI

SISÄLTÖ

1 SkyBox NX (1×) 2 avain (2X) 3 momenttiavain (1X)

JATKETTAVA POIKKITANKO

SkyBox NX Skinny (11) – 61 cm – 106,6 cm (24-40”)
SkyBox NX LG (16) – 61 cm – 91,4 cm (24-36”)
SkyBox NX XL (18) – 61 cm – 101,6 cm (24-40”)
SkyBox NX XXL (22) – 61 cm – 101,6 cm (24-40”)

KUORMITUSKAPASITEETTI

boksin paino + telineen paino + boksin sisältö = Ei yli 75 kg (165 lb) ellei muuta mainita.

SkyBox NX 11 = 19,5 kg (43 lb) SkyBox NX 18 = 23,6 kg (52 lb)
SkyBox NX 16 = 21,3 kg (47 lb) SkyBox NX 22 = 27,5 kg (60,5 lb)

Voit tarkistaa ajoneuvokohtaisen kuormituskapasiteetin osoitteesta yakimatech.com.

ASENNUS

1 ASETA BOKSI POIKKITANKOJEN PÄÄLLE.

- Avaa boksi.
- Avaimet on teipattu boksiin. Poista ne, laita avain sisään ja käännä sitä vastapäivään.
- Käännä kahvaa ja nosta kansi auki.
- Kansi avautuu molempiin suuntiin asennuksen helpottamiseksi, mutta boksin saa avata vain yhdeltä reunalta kerralla.

HUOMAUTUS: Jotta toinen puoli voidaan avata, boksin vastakkaisen reunan on oltava kokonaan kiinni (kuulostele ”napsahdusta”) ja avaimen irti.

HUOMAUTUS: Tämä pultti ei liity asentamiseen tai irrottamiseen.

- Ota kuusiokoloavain pussista ja löysytä kummankin kiinnikkeen pultteja, kunnes kiinnikkeet juuri ja juuri mahtuvat poikkitangon ympärille.
- Kurota boksin alle irrottaaksesi kiinnikkeet ja liu’uta ne kokonaan eteen.
- Sulje boksin kansi.

- Nosta boksi toisen henkilön avustuksella poikkitankojen päälle. Aseta boksi niin, että kiinnikkeet ovat vain hiukan poikkitankojen etupuolella.
- Liu’uta boksia taaksepäin niin, että se asettuu poikkitankojen keskelle.
- Varmista, että boksi on suorassa ja että takaluukku ei haittaa sen sijoittelua.

- Liu’uta kiinnikkeet taaksepäin oikeaan asentoon poikkitankojen yli.
- Linjaa etukiinnikkeet kohdakkain, samoin takakiinnikkeet.

2 KIRISTÄ KIINNIKKEET.

Kiristä kiinnikkeet loppuun asti momenttiavaimella kääntämällä sitä hitaasti, kunnes se napsahtaa kolme kertaa. Tarkasta kiinnikkeet silmämääräisesti varmistaaksesi, että ne ovat kiinni poikkitangoissa. Aseta kuusiokoloavain säilytyspaikkaansa kahvan taakse, jotta se löytyy myöhemmin helposti **HUOM:** Säilytyspaikka löystyy käytön myötä.

3 SULJE BOKSI.

Työnnä kansi kiinni, kunnes kahva palaa vaaka-asentoon ja kuulet napsahduksen. Kahvan on palattava vaaka-asentoon, jotta boksi on lukittu ja avaimen voi poistaa. Tarkista, että se on kiinni työntämällä kanttaa molemmista päistä. **HUOMAUTUS:** Avainta ei voi poistaa, ellei kansi ole kokonaan kiinni ja lukossa.

4 TESTAA ASENNUS.

Kokeile, että boksi on asennettu tukevasti nykimällä sitä joka suuntaan. Boksin ei pitäisi liukua poikkitangoilla. Toista tarvittaessa asennusvaihe 2.

SUOMI

LASTAAMINEN

1 PAKKAA TAVARAT.

- Avaa lukko ja avaa boksi.
- Pakkaa tavarat.
- Aseta raskaammat esineet boksin keskelle.
- Älä ylitäytä boksia.
- Jokaisessa kiinnikkeessä on sitomispisteet. Käytä liinoja (myydään erikseen) lastin lisäsitomiseen.

IRROTTAMINEN

1 LÖYSÄÄ KIINNIKKEET.

HUOMAUTUS: Tämä pultti ei liity asentamiseen tai irrottamiseen.

Avaa ensin boksin lukitus ja tyhjennä se. Käytä sitten mukana toimitettua kuusiokoloavainta kiinnikkeiden löysäämiseen. Lopeta, kun kiinnikkeen pultti nousee hiukan ja kiinnike on kokonaan auki, kuten kuvassa. Älä poista kiinnikkeen pulttia.

HUOMAUTUS: Jos poistat vahingossa kiinnikkeen pultin, purista kiinnikettä ja pujota pultti takaisin reikään.

2 POISTA BOKSI.

Nosta toisen henkilön avustuksella boksi varovasti pois ajoneuvosi katolta. Säilytä boksia sisätiloissa tasaisella alustalla tai ripusta se roikkumaan kiinnikkeistä. Älä säilytä boksia seinää vasten nojallaan.

Ajoneuvon korkeus on tärkeää huomioida, kun SkyBox NX on asennettu siihen. Merkitse korkeus tähän ja huomioi se, kun ajat matalien rakenteiden alta, kuten parkkitaloissa. Älä aja rakenteiden alta/rakennukseen, jos ajoneuvosi kokonaiskorkeus on enemmän kuin ilmoitettu korkeus.

Mitattu korkeus

TÄRKEÄÄ!
Muista lukea näiden ohjeiden mukana toimitettavat varoitukset ja takuutiedot!

LUE NÄMÄ VAROITUKSET!

- Kiinnikkeet voivat löystyä ajan mittaan.
- Tarkasta ja kiristä kiinnikkeet tarpeen mukaan ennen jokaista käyttökertaa. Varmista, että kaikki kiinnikkeet on kiinnitetty ohjeiden mukaisesti. Turvallisuustarkastusten laiminlyöminen ennen liikkeelle lähtöä voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, henkilövahinkoja tai kuoleman.

HOITO JA HUOLTO

YAKIMA-kuljetusbokseja tulee hoitaa ja huoltaa.

- Käytä puhdistukseen vain mietoja puhdistusaineita. Vahvat puhdistusaineet saattavat vahingoittaa kuljetusboksin pintaa.
- Suojaa kuljetusboksisi äärimmäisiltä lämpötiloilta (kuuma ja kylmä) pitemmän säilytyksen aikana.
- Poista kuljetusboksi ennen autopesuun menemistä.
- Metalliosat, kuten lukot on voideltava grafiitti- tai muilla kuivavoiteluaineilla.

VINKKI: Käytä hiustenkuivaajaa lämmittääksesi tuotetarraa ja poista se. Hävitä tarra.

SAATAVILLA OLEVAT LISÄTARVIKKEET
Yakima SKS™-lukkopesät avaimineen. SKS on lyhenne sanoista Same Key System™. Näiden lukkopesien ansiosta voit lukita kaikki Yakima-tuotteesi yhdellä avaimella.

2 SKS™-lukon pakkaus
#8007202

SkyBox NX Cargo Liner 16
#8007505

SkyBox NX Cargo Liner 18
#8007506

SKS-LUKKOPESÄN VAIHTAMINEN

- Sulje boksi.
- Laita avain lukkoon, käännä sitä 45° vastapäivään ja ota avain pois.
- Aseta hallinta-avain lukkoon ja poista lukkopesä yhdessä hallinta-avaimen kanssa.
- Asenna uusi lukkopesä. Noudata ostamasi lukkopesän mukana toimitettuja ohjeita.

TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

Telineiden asennus
Puutteellisesti kiinnitetyt kuormat ja virheellisesti asennetut katto- ja taakkatelineet voivat irrota matkan aikana ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia! Asennuksessa, käsittelyssä ja käytössä tulee noudattaa tuotteen ja ajoneuvon ohjeita.

Tutustu näiden ohjeiden lisäksi kattotelineen asennusohjeisiin ja ajoneuvon käyttöohjeisiin.

Nämä ohjeet tulee säilyttää yhdessä ajoneuvon käyttöohjeiden kanssa ajoneuvossa sen käytön ja ajon aikana.

Käytä turvallisuussyistä ainoastaan sellaisia kattotelineitä, jotka on hyväksytty käytettäväksi ajoneuvosi kanssa.

Jos kattotelineiden etu- ja takapoikkipalkkien välistä etäisyyttä ei ole määritetty, etäisyyden on oltava vähintään 700 mm tai mahdollisimman suuri. Huomaa, että taakkatelineen kiinnitysjärjestelmään ei saa tehdä muutoksia (kuten uusia porausreikiä).

Tarkista kiinnikkeiden ja kuorman kiinnitys

- ennen ajon alkamista
- ajettuasi lyhyen matkan telineen tai kuorman asennuksen jälkeen
- säännöllisin välein pidemmillä matkoilla
- useammin haastavissa maastoissa
- kun matka on keskeytynyt, minkä aikana ajoneuvo on jätetty valvomatta (tarkista, ettei kukaan ulkopuolinen ole vahingoittanut ajoneuvoa).

Telineen kuormaus
Älä ylitä kattotelineelle tai taakkatelineelle määriteltyä enimmäiskuormitusta tai ajoneuvon valmistajan suosittelemaa enimmäiskuormitusta.
Katon enimmäiskuormitus = kattotelineen paino + taakkatelineen paino + kuorman paino.

Kuorman on jakauduttava tasaisesti ja painopisteen on oltava mahdollisimman alhaalla.

Kuorma ei saa ulottua huomattavasti kattotelineen kuormausalueen ulkopuolelle.

Ajoneuvon ajaminen ja määräykset
Ajonopeuden tulee soveltua kuljetettavalle kuormalle sekä vastata virallisia nopeusrajoituksia. Jos nopeusrajoitusta ei ole määritetty, suositus enimmäisnopeudeksi on 130 km/h (80 mph).

Kuormaa kuljetettaessa ajonopeudessa on otettava huomioon kaikki olosuhteet, kuten tien kunto, tien pinta, liikenneolosuhteet, tuuli jne. Kuorma vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen, kaarreajoon, jarrutukseen ja herkkyyteen sivutuulelle.

Jos tämä tuote on hyväksytty maastoajoon, se on suunniteltu ja tarkoitettu käytettäväksi metsäautoteillä, hiekkateillä tai muissa epäteknisissä maastoissa kohtuullisella nopeudella. Sitä ei tule käyttää kalliokiipeilyn, hyppelyn ja muta-ajon yhteydessä tai muissa teknisissä maastoissa. Kun käytät maastoajoon hyväksyttyjä tuotteita muiden kuin maastoajoon hyväksyttyjen tuotteiden kanssa, noudata aina muiden kuin maastoajoon hyväksyttyjen tuotteiden ohjeissa mainittuja varoituksia ja rajoituksia.

Kunnossapito
Taakkateline on puhdistettava ja huollettava huolellisesti erityisesti talvikuukausina. Käytä ainoastaan vettä ja tavallista autonpesunestettä, jossa ei ole alkoholia, valkaisuaineita tai ammoniumlisäaineita.

Taakka- ja kattoteline on irrotettava, kun niitä ei käytetä, polttoaineen säästämiseksi ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Tarkista säännöllisesti, onko taakkatelineessä vaurioita. Vaihda kadonneet, vaurioituneet tai kuluneet osat. Käytä ainoastaan alan asiantuntijoilta, jälleenmyyjältä tai valmistajalta hankittuja alkuperäisiä varaosia.

Katto- ja taakkatelineisiin tehdyt muutokset sekä muiden kuin valmistajalta hankittujen varaosien tai lisävarusteiden käyttö mitätöivät valmistajan takuun ja vastuun mahdollisista aineellisista vahingoista tai onnettomuuksista. Noudata näitä ohjeita tarkasti, ja käytä vain mukana toimitettuja alkuperäisiä osia.

Jos haluat hankkia uudet avaimet kadonneiden tai vialliset avaimien tilalle, rekisteröi jäljempänä ilmoitetut lukkojen ja avainten numerot osoitteessa www.yakima.com.

Instruction #1036139C-29/29

YAKIMA
www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.
4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR
97035-2541
USA
888.925.4621
yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD
17 Hinkler Court
Brendale
QLD 4500
Australia
1800-143-548